



ORGANIZACIÓN DEL BACHILLERATO INTERNACIONAL

# PROGRAMA DEL DIPLOMA

## Lengua A I

Primeros exámenes: 2001

*Lengua A1*  
*Agosto de 1999*

Traducción de la guía publicada en abril 1999 bajo el título  
*Language A1*

Copyright © 1999 Bachillerato Internacional

Organización del Bachillerato Internacional  
Route des Morillons 15  
1218 Grand-Saconnex  
Ginebra, SUIZA

# ÍNDICE

---

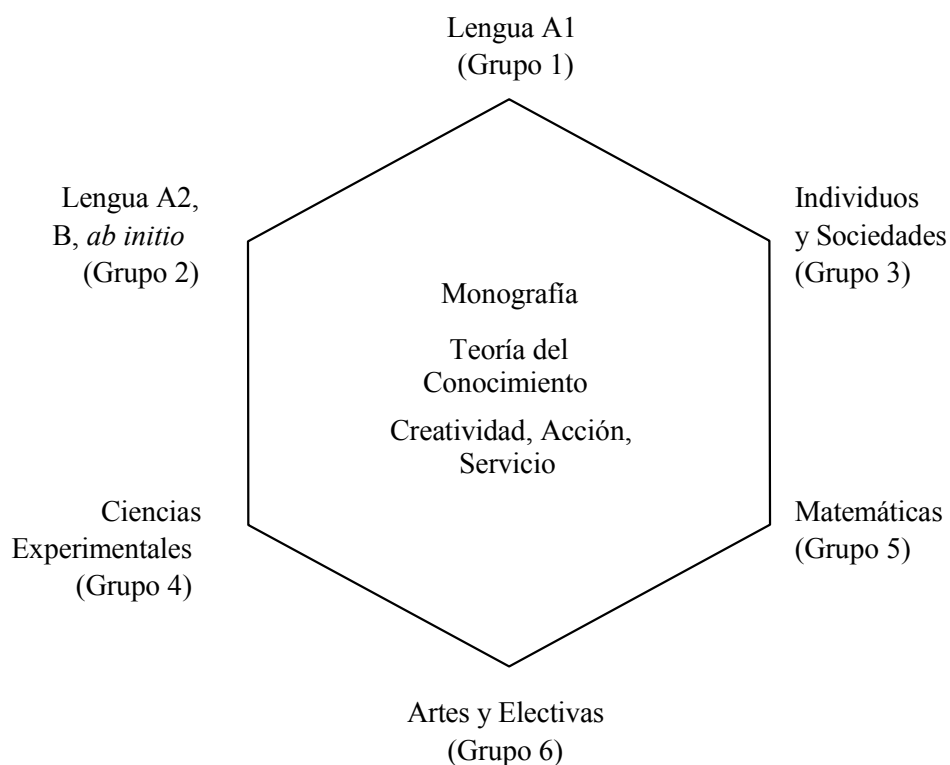
	Page
INTRODUCCIÓN	1
EL GRUPO 1	3
NATURALEZA DE LA ASIGNATURA	4
OBJETIVOS GENERALES	6
OBJETIVOS ESPECÍFICOS	7
PROGRAMA - RESUMEN	9
PROGRAMA - DESCRIPCIÓN DETALLADA	19
EVALUACIÓN - RESUMEN	25
EVALUACIÓN - DESCRIPCIÓN DETALLADA	31
CRITERIOS DE EVALUACIÓN - CARACTERÍSTICAS GENERALES	48
CRITERIOS DE EVALUACIÓN - NS	50
CRITERIOS DE EVALUACIÓN - NM	69

# INTRODUCCIÓN

---

El programa del Diploma del Bachillerato Internacional es un curso pre-universitario exigente, diseñado para responder a las necesidades de estudiantes de secundaria altamente motivados, de edades comprendidas entre los 16 y los 19 años. El curso dura dos años y su amplio currículo prepara a los estudiantes para que cumplan con los requisitos de sistemas educativos de distintos países. Su modelo no se basa en el de ninguno en particular, sino que integra los mejores elementos de muchos de ellos. Puede cursarse en inglés, francés y español.

El currículo se presenta en forma de hexágono, con seis áreas académicas en torno al centro. Las asignaturas se estudian simultáneamente y los estudiantes tienen la oportunidad de acceder a las dos grandes áreas tradicionales del saber, las humanidades y las ciencias.



Los alumnos aspirantes al Diploma deben seleccionar una asignatura de cada uno de los seis grupos de asignaturas. Por lo menos tres y no más de cuatro deben cursarse en el Nivel Superior (NS), y las demás en el Nivel Medio (NM). Se dedican 240 horas lectivas a los cursos de Nivel Superior y 150 a los de Nivel Medio. Al organizar los estudios de esta manera, se da a los estudiantes la posibilidad de explorar, en los dos años del programa, algunas disciplinas en profundidad y otras de modo más general. Este plan es el resultado de la búsqueda deliberada de un equilibrio entre la especialización precoz de ciertos sistemas nacionales, y la universalidad preferida por otros.

El sistema de elección de asignaturas está concebido de tal manera que permite al estudiante con inclinaciones científicas aprender una lengua extranjera, y al lingüista nato, familiarizarse con el trabajo de laboratorio. A la vez que se mantiene un equilibrio general, la flexibilidad de elegir asignaturas en el Nivel Superior permite al estudiante desarrollar áreas en las que está particularmente interesado y reunir los requisitos para el ingreso a la universidad.

Además del estudio de las seis asignaturas, los alumnos aspirantes al Diploma han de cumplir con otros tres requisitos. La *Teoría del Conocimiento* (TDC) es un curso interdisciplinario concebido para desarrollar un enfoque coherente del aprendizaje, que no sólo trascienda y unifique las diferentes áreas académicas sino que además estimule la apreciación de otras perspectivas culturales. La *Monografía*, de unas 4000 palabras, ofrece a los estudiantes la oportunidad de investigar un tema de especial interés y les familiariza con la investigación independiente y los requisitos de redacción que se espera de ellos en la universidad. La participación en el programa *Creatividad, Acción y Servicio* (CAS) del colegio anima a los estudiantes a tomar parte en actividades deportivas, artísticas y de servicio a la comunidad.

*Primeros exámenes en el 2001*

# EL GRUPO I

---

A fin de cumplir los requisitos del Diploma del Bachillerato Internacional (BI), todos los alumnos deben estudiar una asignatura del Grupo I, es decir, una Lengua A1.

El programa de Lengua A1 es un curso de literatura que se estudia en la “primera lengua” del alumno o en la lengua en la que el alumno tiene un mayor nivel de competencia. Ésta será, en la mayoría de los casos, la lengua del entorno que ha rodeado al alumno desde temprana edad o durante un considerable período de tiempo. (Los términos “lengua materna”, “lengua nativa” y “lengua que se habla en la casa” están relacionados con este concepto).

La Organización del Bachillerato Internacional (OBI) tiene como política ofrecer a todos sus alumnos la oportunidad de estudiar su lengua materna, lo que supone que se ofrecen exámenes de más de ochenta lenguas A1 diferentes. Esta política fomenta las habilidades comunicativas orales y escritas, así como el respeto por el patrimonio literario de la primera lengua del alumno, al tiempo que ofrece perspectivas internacionales complementarias mediante el estudio de la literatura mundial.

Con este fin, y aunque el programa de Lengua A1 está restringido únicamente a aquellas lenguas que cuentan con literatura en forma impresa adecuada, también permite el estudio de formas artísticas orales. Así se garantiza que aquellos estudiantes cuya Lengua A1 contiene una cantidad importante de literatura oral no se encuentren en una posición de desventaja. A estos alumnos se les permite incluir textos de literatura oral en sus cursos, siempre que los trabajos elegidos sean de reconocido mérito artístico, y siempre que existan de ellos transcripciones o grabaciones fidedignas.

La Lengua A1 se ofrece tanto al Nivel Superior (NS) como al Nivel Medio (NM). Cuando no se disponga de un profesor para una lengua en particular, al alumno que desee estudiarla se le permitirá hacerlo como estudiante autodidacta, pero sólo en el Nivel Medio (NM).

El número de obras que se estudian y las habilidades que se evalúan son comparables en todas las lenguas A1. La enseñanza y evaluación de cualquiera de las lenguas A1 se llevará a cabo en la lengua respectiva.

# NATURALEZA DE LA ASIGNATURA

---

El programa de Lengua A1 es, fundamentalmente, un curso pre-universitario de literatura. Está dirigido tanto a estudiantes que tienen la intención de estudiar literatura o cursos relacionados con la literatura en la universidad, como a alumnos que no continuarán estudiando literatura de manera formal más allá de este nivel. Normalmente, los primeros seguirán el programa de Nivel Superior (NS) y los segundos, el de Nivel Medio (NM).

La literatura se interesa por nuestras concepciones, interpretaciones y experiencias del mundo. El estudio de la literatura, por lo tanto, puede interpretarse como un estudio de todos los complejos afanes, ansiedades, alegrías y temores que los seres humanos experimentan en su tarea diaria de vivir. Permite la exploración de una de las áreas más perdurables de la creatividad humana y del ingenio artístico, y ofrece enormes oportunidades para promover el pensamiento independiente, original, crítico y claro. También fomenta un respeto sano por la imaginación y un enfoque perspicaz para la comprensión y la interpretación de los textos literarios. Hablar sobre literatura es, en sí mismo, un arte que requiere la expresión clara de las ideas, tanto verbalmente como mediante la escritura.

El programa de Lengua A1 anima a los estudiantes a considerar las obras literarias como productos de arte, y a sus autores como artesanos cuyos métodos de producción pueden analizarse de formas diferentes a diferentes niveles. Esto se consigue poniendo especial énfasis en la exploración de los medios que los distintos autores utilizan para transmitir sus temas en las obras que se estudian, y se refuerza aún más dando prioridad al marco comparativo en el cual se estudian estas obras en todas las partes del programa.

La flexibilidad del programa permite a los profesores elegir, de sus propias fuentes, obras estimulantes y adecuadas a las necesidades e intereses particulares de sus estudiantes. También permite a los profesores participar de forma significativa, mediante el componente oral de Evaluación interna, en la evaluación de sus alumnos.

## Literatura mundial

‘Una de las formas más eficaces y humanizantes con la que gentes de culturas diferentes pueden acceder a las experiencias y preocupaciones mutuas es mediante obras de valor literario’

(Salma Jayyusi, *The Literature of Modern Arabia*)

Dada la naturaleza internacional de la OBI, el programa de Lengua A1 no limita el estudio de la literatura a los logros de una cultura o culturas relacionadas con una sola lengua en particular. El estudio de la literatura mundial es importante para los estudiantes del BI debido a su **perspectiva global**. Ésta puede jugar un importante papel a la hora de promover un “espíritu global” mediante las singulares oportunidades que ofrece para la apreciación de las distintas formas en las que las culturas ejercen su influencia y determinan las experiencias vitales que son comunes a toda la humanidad.

El elemento de literatura mundial del programa de Lengua A1 no tiene como objetivo cubrir la historia de la literatura o las denominadas “grandes obras” de la humanidad. No persigue dotar a los alumnos de un “dominio” de otras culturas. Se ha concebido como algo con el potencial para enriquecer la **conciencia internacional** de los alumnos del BI, y para desarrollar en ellos las actitudes de tolerancia, empatía y un verdadero respeto por perspectivas distintas a las suyas.

# OBJETIVOS GENERALES

---

Los objetivos generales del programa de Lengua A1 tanto para el Nivel Superior como para el Nivel Medio son:

- promover la apreciación personal de la literatura y desarrollar un entendimiento de las técnicas usadas en el análisis literario
- desarrollar la capacidad de expresión de los estudiantes, tanto en la comunicación oral como en la escrita, y facilitar la oportunidad de practicar y desarrollar las habilidades necesarias para escribir y hablar en una variedad de estilos y situaciones
- iniciar a los estudiantes en el estudio de una variedad de textos representativos de distintos períodos, géneros, estilos y contextos
- ampliar el horizonte de los estudiantes mediante el estudio de obras de otras culturas y lenguas
- iniciar a los estudiantes en las distintas formas de abordar y estudiar la literatura, que llevan al desarrollo de la comprensión y apreciación de las relaciones entre diferentes obras
- desarrollar la capacidad de llevar a cabo un análisis minucioso y detallado de un texto escrito
- fomentar en los estudiantes un interés duradero en la literatura y la capacidad de disfrutar de ella.

# OBJETIVOS ESPECÍFICOS

---

## Nivel Superior

Al finalizar el programa de Lengua A1 del Nivel Superior (NS), se espera que los estudiantes sean capaces de demostrar:

- su capacidad de realizar de manera independiente un análisis literario que revele una respuesta personal a la literatura
- la habilidad de expresar ideas con claridad, coherencia, concisión, precisión y fluidez, tanto en la comunicación oral como en la escrita
- un dominio del lenguaje apropiado para el estudio de la literatura y una apreciación sagaz de la necesidad de realizar una elección eficaz del registro y el estilo, tanto en la comunicación oral como en la escrita
- una manera razonable de abordar la literatura mediante el examen de las obras estudiadas
- un conocimiento profundo tanto de las obras específicas estudiadas como de las relaciones entre los grupos de obras estudiados
- una apreciación de las semejanzas y las diferencias entre obras literarias de diferentes períodos o culturas
- su capacidad para llevar a cabo, de manera independiente, comentarios de textos previamente estudiados y desconocidos
- una amplia apreciación de la estructura, la técnica y el estilo que emplean los autores y de sus efectos en el lector
- la habilidad para estructurar ideas y argumentos, tanto en forma oral como escrita, de forma lógica, continuada y persuasiva, y de sustentarlos con ejemplos precisos y pertinentes.

## Nivel Medio

Al finalizar el programa de Lengua A1 del Nivel Medio (NM), se espera que los estudiantes sean capaces de demostrar:

- su capacidad para abordar obras literarias de una manera independiente que revele una respuesta personal a la literatura
- la habilidad de expresar ideas con claridad, coherencia, concisión, precisión y fluidez, tanto en la comunicación escrita como en la oral
- un dominio del lenguaje apropiado para el estudio de la literatura y una apreciación de la necesidad de realizar una elección eficaz del registro y el estilo, tanto en la comunicación oral como en la escrita
- una manera razonable de abordar la literatura mediante el examen de las obras estudiadas
- un conocimiento profundo tanto de las obras específicas estudiadas como de las relaciones entre los grupos de obras estudiados
- una apreciación de las semejanzas y las diferencias entre obras literarias de diferentes períodos o culturas
- su capacidad para efectuar comentarios sobre el lenguaje, el contenido, la estructura, el significado y la importancia de textos previamente estudiados y desconocidos
- una conciencia de los efectos de la estructura, la técnica y el estilo que emplean los autores
- la habilidad para estructurar ideas y argumentos, tanto en forma oral como escrita, de forma lógica y continuada, y de sustentarlos con ejemplos precisos y pertinentes.

# PROGRAMA – RESUMEN

---

## Nivel Superior

*El programa de Nivel Superior (NS) se divide en cuatro partes obligatorias.*

Número total de obras: 15

### Parte 1: Literatura mundial 3 obras

- **Tres** obras de literatura mundial estudiadas en grupo.
- Las tres obras deben elegirse de la Lista de literatura mundial del BI (PWL).
- Todas las obras deben estar relacionadas entre sí por uno o más aspectos tales como su cultura, género, tema, período, estilo y tipo de estudio literario o enfoque metodológico al que se presten.
- Todas las obras deben haber sido escritas originariamente en una lengua que no sea la Lengua A1 que se está estudiando.
- Cada obra debe haber sido escrita por un autor diferente.

### Parte 2: Estudio detallado 4 obras

- **Cuatro** obras de la Lengua A1, estudiadas de forma detallada.
- Cada obra debe pertenecer a un género literario diferente, de entre los presentes en la Lista de obras prescritas (PBL) de la Lengua A1 que se está estudiando.
- Cada obra debe haber sido escrita por un autor diferente.

### Parte 3: Grupos de obras 4 obras

- **Tres** obras de la Lengua A1 y **una** obra de literatura mundial estudiadas en grupo.
- Las cuatro obras deben pertenecer a un mismo género literario.
- Las tres obras de la Lengua A1 deben elegirse de la Lista de obras prescritas (PBL) de la Lengua A1 que se está estudiando.
- La obra de literatura mundial es de “elección libre” y debe estar relacionada con las obras de la Lengua A1, al menos, por su género.
- Cada obra debe haber sido escrita por un autor diferente.

### Parte 4: “Elección libre” del colegio 4 obras

- **Tres** obras de la Lengua A1 y **una** obra de literatura mundial estudiadas en grupo.
- Las cuatro obras son de “elección libre”.
- La obra de literatura mundial debe estar relacionada con las obras de la Lengua A1 por uno o más aspectos tales como su cultura, género, tema, período, estilo y tipo de estudio literario o enfoque metodológico al que se presten.
- Cada obra debe haber sido escrita por un autor diferente.

## Requisitos y observaciones generales

### Requisitos

#### Autores y obras

- En algunas listas de obras prescritas (en su totalidad o en algunas de sus partes) sólo aparece el nombre de los autores, sin especificarse los títulos de las obras. En tales casos, el profesor elegirá las obras según su propio criterio.
- Un autor no puede escogerse más de una vez en **una** misma parte del programa, pero sí puede elegirse para ser estudiado en **dos partes diferentes**.
- Se deben estudiar **quince** obras diferentes en total. Es decir, no se puede repetir ninguna obra.

#### Géneros literarios

- En el conjunto del programa se deben estudiar al menos **cuatro** de los géneros que aparecen representados en la Lista de obras prescritas (PBL) de la Lengua A1 correspondiente.

#### Período

- En todas las listas de obras prescritas (PBL) aparecen diferentes períodos, y las obras escogidas deben representar al menos **dos** o **tres** períodos, según indiquen las instrucciones específicas de la lista correspondiente.

#### “Lugar”

- En algunas listas no se indica el “lugar” de origen de las obras, por lo que no hace falta aplicar los requisitos de “lugar”.
- Si en la Lista de obras prescritas (PBL) se aporta una indicación de “lugar”, al menos **dos** de los “lugares” indicados deben quedar representados en el conjunto del programa.

#### Lengua

- **Lengua A1:** Todas las obras deben haber sido escritas originariamente en la Lengua A1 en estudio y han de pertenecer a la Lista de obras prescritas (PBL) correspondiente.
- **Literatura mundial, Parte 1:** Todas las obras deben haber sido escritas originariamente en una lengua diferente de la Lengua A1 y, normalmente, se han de estudiar en traducción. Todas las obras deben pertenecer a la Lista de literatura mundial (PWL) .
- **Literatura mundial, Parte 3 y Parte 4:** Si en la Lista de obras prescritas (PBL) **no se indican “lugares”**, todas las obras escogidas deberán haber sido escritas originariamente en una lengua diferente de la Lengua A1 y se estudiarán, normalmente, en traducción. Si por el contrario **se indican “lugares”**, una de las dos obras de literatura mundial estudiadas para las Partes 3 y 4, o ambas, podrán ser obras escritas originariamente en la Lengua A1, siempre que dicha obra u obras pertenezcan a un “lugar” no representado por ninguna de las obras de la Lengua A1 elegidas en el resto del programa.

## Observaciones generales

- Las **excepciones** a cualquiera de estos requisitos se indicarán en la Lista de obras prescritas (PBL) de la Lengua A1 correspondiente.
- “**Elección libre**” significa que las obras se pueden escoger de la Lista de obras prescritas (PBL), de la Lista de literatura mundial (PWL), o de cualquier otra fuente.
- “**Lugar**” se define aquí, de modo amplio, como una región geográfico-cultural que puede ser, por ejemplo, una provincia, país o continente. Cuando una lengua cubre un área culturalmente variada, se han indicado diferentes “lugares” para así reflejar las amplias diferencias culturales existentes.
- **Lenguas A1 sin Lista de obras prescritas:** Los profesores deben enviar a IBCA una lista de las obras que hayan escogido por su cuenta. (Consúltese el *Vade Mecum* para obtener información detallada.)
- **Los estudiantes autodidactas no** pueden estudiar su Lengua A1 en el Nivel Superior.

# PROGRAMA – RESUMEN

---

## Nivel Medio

*El programa de Nivel Medio (NM) se divide en cuatro partes obligatorias.*

Número total de obras: 11

### Parte 1: Literatura mundial 3 obras

- **Tres** obras de literatura mundial estudiadas en grupo.
- Las tres obras deben elegirse de la Lista de literatura mundial del BI (PWL).
- Todas las obras deben estar relacionadas entre sí por uno o más aspectos tales como su cultura, género, tema, período, estilo y tipo de estudio literario o enfoque metodológico al que se presten.
- Todas las obras deben haber sido escritas originariamente en una lengua que no sea la Lengua A1 que se está estudiando.
- Cada obra debe haber sido escrita por un autor diferente.

### Parte 2 : Estudio detallado 2 obras

- **Dos** obras de la Lengua A1, estudiadas de forma detallada.
- Cada obra debe pertenecer a un género literario diferente, de entre los presentes en la Lista de obras prescritas (PBL) de la Lengua A1 que se está estudiando.
- Cada obra debe haber sido escrita por un autor diferente.

### Parte 3: Grupos de obras 3 obras

- **Dos** obras de la Lengua A1 y **una** obra de literatura mundial estudiadas en grupo.
- Las tres obras deben pertenecer a un mismo género literario.
- Las dos obras de la Lengua A1 deben elegirse de la Lista de obras prescritas (PBL) de la Lengua A1 que se está estudiando.
- La obra de literatura mundial es de “elección libre” y debe estar relacionada con las obras de la Lengua A1, al menos, por su género.
- Cada obra debe haber sido escrita por un autor diferente.

## Parte 4: “Elección libre” del colegio

3 obras

- **Dos** obras de la Lengua A1 y **una** obra de literatura mundial estudiadas en grupo o **tres** obras de la Lengua A1 estudiadas en grupo.
- Las tres obras son de “elección libre”.
- La obra de literatura mundial debe estar relacionada con las obras de la Lengua A1 por uno o más aspectos tales como su cultura, género, tema, período, estilo y tipo de estudio literario o enfoque metodológico al que se presten.
- Cada obra debe haber sido escrita por un autor diferente.

## Requisitos y observaciones generales

### Requisitos

#### Autores y obras

- En algunas listas de obras prescritas (en su totalidad o en algunas de sus partes) sólo aparece el nombre de los autores, sin especificarse los títulos de las obras. En tales casos, el profesor elegirá las obras según su propio criterio.
- Un autor no puede escogerse más de una vez en **una** misma parte del programa, pero sí puede elegirse para ser estudiado en **dos partes diferentes**.
- Se deben estudiar **once** obras diferentes en total. Es decir, no se puede repetir ninguna obra.

#### Géneros literarios

- En el conjunto del programa se deben estudiar al menos **tres** de los géneros que aparecen representados en la Lista de obras prescritas (PBL) de la Lengua A1 correspondiente.

#### Período

- En todas las listas de obras prescritas (PBL) aparecen diferentes períodos, y las obras escogidas deben representar al menos **dos** o **tres** períodos, según indiquen las instrucciones específicas de la lista correspondiente.

#### “Lugar”

- En algunas listas no se indica el “lugar” de origen de las obras, por lo que no hace falta aplicar los requisitos de “lugar”.
- Si en la Lista de obras prescritas (PBL) se aporta una indicación de “lugar”, al menos **dos** de los “lugares” indicados deben quedar representados en el conjunto del programa.

#### Lengua

- **Lengua A1:** Todas las obras deben haber sido escritas originariamente en la Lengua A1 en estudio y han de pertenecer a la Lista de obras prescritas (PBL) correspondiente.
- **Literatura mundial, Parte 1:** Todas las obras deben haber sido escritas originariamente en una lengua diferente de la Lengua A1 y, normalmente, se han de estudiar en traducción. Todas las obras deben pertenecer a la Lista de literatura mundial (PWL).
- **Literatura mundial, Parte 3 y Parte 4:** Si en la Lista de obras prescritas (PBL) **no se indican “lugares”**, todas las obras elegidas deberán haber sido escritas originariamente en una lengua diferente de la Lengua A1 y se estudiarán, normalmente, en traducción. Si por el contrario **se indican “lugares”**, una de las dos obras de literatura mundial estudiadas para las Partes 3 y 4, o ambas, podrán ser obras escritas originariamente en la Lengua A1, siempre que dicha obra u obras pertenezcan a un “lugar” no representado por ninguna de las obras de la Lengua A1 elegidas en el resto del programa.
- **Sustitución de una obra de literatura mundial por una obra de Lengua A1 en la Parte 4:** la obra de literatura mundial de la Parte 4 puede sustituirse por una obra de Lengua A1 de “elección libre” y de cualquier “lugar”. Puede incluirse un “lugar” ya representado por cualquiera de las otras obras de Lengua A1.

## Observaciones generales

- Las **excepciones** a cualquiera de estos requisitos se indicarán en la Lista de obras prescritas (PBL) de la Lengua A1 correspondiente.
- “**Elección libre**” significa que las obras se pueden escoger de la Lista de obras prescritas (PBL), de la Lista de literatura mundial (PWL), o de cualquier otra fuente.
- “**Lugar**” se define aquí, de modo amplio, como una región geográfico-cultural que puede ser, por ejemplo, una provincia, país o continente. Cuando una lengua cubre un área culturalmente variada, se han indicado diferentes “lugares” para así reflejar las amplias diferencias culturales existentes.
- **Lenguas A1 sin Lista de obras prescritas:** Los profesores deben enviar a IBCA una lista de las obras que hayan escogido por su cuenta. (Consúltese el *Vade Mecum* para obtener información detallada.)

# PROGRAMA – RESUMEN

---

## Nivel Medio (estudiantes autodidactas)

*El programa de Nivel Medio (NM) para los estudiantes autodidactas se divide en cuatro partes obligatorias.*

Número total de obras: 11

### Parte 1: Literatura mundial 3 obras

- **Tres** obras de literatura mundial estudiadas en grupo.
- Las tres obras deben elegirse de la Lista de literatura mundial del BI (PWL).
- Todas las obras deben estar relacionadas entre sí por uno o más aspectos tales como su cultura, género, tema, período, estilo y tipo de estudio literario o enfoque metodológico al que se presten.
- Todas las obras deben haber sido escritas originariamente en una lengua que no sea la Lengua A1 que se está estudiando.
- Cada obra debe haber sido escrita por un autor diferente.

### Parte 2: Estudio detallado 2 obras

- **Dos** obras de la Lengua A1, estudiadas de forma detallada.
- Cada obra debe pertenecer a un género literario diferente, de entre los presentes en la Lista de obras prescritas (PBL) de la Lengua A1 que se está estudiando.
- Cada obra debe haber sido escrita por un autor diferente.

### Parte 3: Grupos de obras 3 obras

- **Dos** obras de la Lengua A1 y **una** obra de literatura mundial estudiadas en grupo.
- Las tres obras deben pertenecer a un mismo género literario.
- Las dos obras de la Lengua A1 deben elegirse de la Lista de obras prescritas (PBL) de la Lengua A1 que se está estudiando.
- La obra de literatura mundial debe pertenecer a la Lista de literatura mundial (PWL).
- La obra de literatura mundial debe estar relacionada con las obras de la Lengua A1, al menos, por su género.
- Cada obra debe haber sido escrita por un autor diferente.

### Parte 4: “Elección libre” del colegio 3 obras

- **Dos** obras de la Lengua A1 y **una** obra de literatura mundial.
- Todas las obras deben escogerse de la Lista de obras prescritas (PBL) de la Lengua A1 o de la Lista de literatura mundial (PWL).
- La obra de literatura mundial debe estar relacionada con las obras de la Lengua A1 por uno o más aspectos tales como su cultura, género, tema, período, estilo y tipo de estudio literario o enfoque metodológico al que se presten.
- Cada obra debe haber sido escrita por un autor diferente.

## Requisitos y observaciones generales

### Requisitos

#### Autores y obras

- En algunas listas de obras prescritas (en su totalidad o en algunas de sus partes) sólo aparece el nombre de los autores, sin especificarse los títulos de las obras. En tales casos, el colegio elegirá las obras según su propio criterio.
- Un autor no puede escogerse más de una vez en **una** misma parte del programa, pero sí puede elegirse para ser estudiado en **dos partes diferentes**.
- Se deben estudiar **once** obras diferentes en total. Es decir, no se puede repetir ninguna obra.

#### Géneros literarios

- En el conjunto del programa se deben estudiar al menos **tres** de los géneros que aparecen representados en la Lista de obras prescritas (PBL) de la Lengua A1 correspondiente.

#### Período

- En todas las listas de obras prescritas (PBL) aparecen diferentes períodos, y las obras escogidas deben representar al menos **dos** o **tres** períodos, según indiquen las instrucciones específicas de la lista correspondiente.

#### “Lugar”

- En algunas listas no se indica el “lugar” de origen de las obras, por lo que no hace falta aplicar los requisitos de “lugar”.
- Si en la Lista de obras prescritas (PBL) se aporta una indicación de “lugar”, al menos **dos** de los “lugares” indicados deben quedar representados en el conjunto del programa.

#### Lengua

- **Lengua A1:** Todas las obras deben haber sido escritas originariamente en la Lengua A1 en estudio y han de pertenecer a la Lista de obras prescritas (PBL) correspondiente.
- **Literatura mundial, Parte 1:** Todas las obras deben haber sido escritas originariamente en una lengua diferente de la Lengua A1 y, normalmente, se han de estudiar en traducción. Todas las obras deben pertenecer a la Lista de literatura mundial (PWL) .
- **Literatura mundial, Parte 3 y Parte 4:** Si en la Lista de obras prescritas (PBL) **no se indican “lugares”**, todas las obras elegidas deberán haber sido escritas originariamente en una lengua diferente de la Lengua A1 y se estudiarán, normalmente, en traducción. Si por el contrario **se indican “lugares”**, una de las dos obras de literatura mundial estudiadas para las Partes 3 y 4, o ambas, podrán ser obras escritas originariamente en la Lengua A1, siempre que dicha obra u obras pertenezcan a un “lugar” no representado por ninguna de las obras de Lengua A1 elegidas en el resto del programa.

## Observaciones generales

- Las **excepciones** a cualquiera de estos requisitos se indicarán en la Lista de obras prescritas (PBL) de la Lengua A1 correspondiente.
- **No existe** la posibilidad de “elección libre” para los estudiantes autodidactas. Todas las obras deben escogerse de la Lista de obras prescritas (PBL) de la Lengua A1 y de la Lista de literatura mundial (PWL), siguiendo las instrucciones para estudiantes autodidactas.
- **“Lugar”** se define aquí, de modo amplio, como una región geográfico-cultural que puede ser, por ejemplo, una provincia, país o continente. Cuando una lengua cubre un área culturalmente variada, se han indicado diferentes “lugares” para así reflejar las amplias diferencias culturales existentes.
- **Lenguas A1 sin lista de obras prescritas:** El colegio debe enviar a IBCA una lista de las obras que hayan escogido por su cuenta. (Consúltese el *Vade Mecum* para obtener información detallada.)

# PROGRAMA – DESCRIPCIÓN DETALLADA

---

La siguiente información se refiere a los programas de estudios del Nivel Superior (NS) y del Nivel Medio (NM). La información específica relativa a los estudiantes autodidactas se proporciona al final de esta sección.

## Elección de las obras

### Una ‘obra’

En el programa de Lengua A1, el término “obra” está definido de un modo amplio e incluye conceptos tales como:

- un texto único
- dos o más textos más breves
- una selección de cuentos
- una selección de poemas
- una selección de ensayos
- una selección de cartas

El número de textos que se considera que constituyen una “obra”, para producciones tales como cuentos, poemas, ensayos y cartas, aparece indicado en la Lista de obras prescritas (PBL) correspondiente.

Cuando el estudio de una “obra” se refiere a más de un texto, la tarea que ha de llevar a cabo el estudiante debe ser comparable a estudiar una obra de teatro o novela completa. Los profesores deben ser conscientes de la complejidad y la dificultad de cada uno de los textos por separado, y deben hacer uso de su experiencia a la hora de decidir si la elección constituye o no una “obra”.

### La Lista de obras prescritas (PBL) y la Lista de literatura mundial (PWL)

El *Resumen del programa* indica, para cada parte del programa, en qué casos las obras que van a ser estudiadas deben seleccionarse de:

- la Lista de obras prescritas del BI (PBL) para la Lengua A1 particular en estudio
- la Lista de literatura mundial del BI (PWL)
- la Lista de obras prescritas (PBL), la Lista de literatura mundial (PWL) u otras fuentes, en caso de la “elección libre”.

### **Lista de obras prescritas (PBL)**

La Lista de obras prescritas de cualquier Lengua A1 está compuesta únicamente de obras escritas originariamente en dicha lengua. Normalmente se pide a los profesores que, a la hora de crear cursos para sus alumnos, seleccionen obras de la Lista de obras prescritas (PBL) en cuestión.

Algunas Listas de obras prescritas (PBL), bien en parte o en su totalidad, están formadas sólo por autores. En estos casos, los profesores deben elegir el autor o los autores que deben estudiarse, así como qué obra concreta de cada autor.

Si una Lengua A1 no cuenta con una Lista de obras prescritas (PBL), los profesores deben remitir a IBCA una lista de obras elegidas de sus propias fuentes, de acuerdo con los requisitos del programa de estudios. (Consultar el *Vade Mecum* para más información).

### **Lista de literatura mundial (PWL)**

La Lista de literatura mundial (PWL), común para todas las lenguas A1, consiste en una amplia variedad de obras catalogadas según el idioma y el género. Todas las obras existen en traducción en al menos una de las lenguas de trabajo del BI: inglés, francés y español.

La Lista de literatura mundial (PWL) prescribe obras, no autores. Únicamente pueden estudiarse las obras de un autor que aparecen en la lista; no se permite elegir otras obras del mismo autor.

### **Elección libre**

En aquellos casos en los que el programa de estudios permite que las obras se escojan “libremente”, los profesores pueden seleccionar éstas de la Lista de obras prescritas (PBL) de la Lista de literatura mundial (PWL) o de otras fuentes. En todos los casos, las obras seleccionadas deben constituir material de mérito suficiente para un estudio serio y deben cumplir los requisitos que especifica la parte del programa de estudios correspondiente.

### **Elección de autores**

Aunque normalmente los autores no deben repetirse en la misma parte del programa, un mismo autor puede estudiarse en dos partes distintas del programa de estudios. Toda excepción a esta regla debe ir indicada en la Lista de obras prescritas a la que afecta. Sin embargo, los profesores deben tener en cuenta que restringir el número total de autores que los alumnos estudian, va en contra del espíritu del programa de Lengua A1.

## **Estructura de un curso**

Los profesores tratarán de crear un curso equilibrado e interrelacionado. Deben contemplar la posibilidad de conexiones dentro de cada parte y, hasta cierto punto, dentro de la totalidad del curso. Los profesores pueden adoptar enfoques diferentes a la hora de diseñar el programa de estudio más adecuado para las necesidades de sus estudiantes. Sin embargo, sean cuales sean las razones por las que las obras han sido elegidas, la selección debe ser tal que permita a los estudiantes discutir, comparar y contrastar de forma apropiada aspectos tales como:

- el contenido de las obras
- los temas
- el estilo y la técnica
- los enfoques utilizados por los diferentes autores.

A la hora de crear cursos para sus estudiantes, los profesores deben cumplir con los requisitos concernientes al género literario, el período y el “lugar” para cada parte del programa de estudios.

## Género literario

En la Lista de obras prescritas (PBL) y la Lista de literatura mundial (PWL) del BI, las obras se han clasificado según su género. Se han utilizado los géneros literarios más importantes tales como el teatro, la poesía y la novela, que pueden aplicarse a la mayor parte de las tradiciones literarias.

La organización en géneros proporciona un marco dentro del cual pueden explorarse ideas sobre aspectos tales como el tema, el estilo y la técnica. Este enfoque ha sido concebido para fomentar el estudio de los textos literarios entendidos como obras de arte, y permite una variedad de formas de aproximación a la literatura.

Un curso del Nivel Superior (NS) debe incluir trabajos seleccionados de al menos **cuatro** géneros; un curso del Nivel Medio, de al menos **tres**.

## Período

En el programa de Lengua A1, el concepto de “período” está definido de forma amplia. Se refiere al marco temporal literario o histórico al que pertenece una obra, según resulte adecuado para la Lengua A1 en cuestión. Por consiguiente, el período se entiende como una categoría que permite al estudiante adquirir una cierta noción de desarrollo de las tradiciones literarias a través del tiempo.

Las obras que aparecen en todas las listas PBL vienen ordenadas según el período y, dependiendo de las instrucciones dadas en las listas de obras prescritas pertinentes, los cursos diseñados para estudiarse a Nivel Superior (NS) o a Nivel Medio (NM), deben incluir obras de un mínimo de **dos** o **tres** períodos.

## “Lugar”

“Lugar” se define como una región geográfico-cultural entendida de forma amplia, como por ejemplo provincia, país o continente, dentro de un área más extensa en la que se habla una lengua. Para aquellas lenguas A1 que abarcan un área con distintas culturas, se han identificado distintos “lugares” en la Lista de obras prescritas y en las secciones pertinentes de la Lista de literatura mundial, a fin de reflejar las principales diferencias culturales.

Si la Lista de obras prescritas para la Lengua A1 que se está estudiando identifica los trabajos o los autores según diferentes “lugares”, al menos **dos** de esos “lugares” deben estar representados en el programa del colegio tanto en el Nivel Superior (NS) como en el Nivel Medio (NM).

## Partes 1, 3 y 4: Literatura mundial (LM)

Todos los estudiantes de Lengua A1 deben comparar obras que trasciendan las fronteras culturales, políticas o lingüísticas, ilustrando diferencias de expresión, perspectiva y pensamiento, y que exploren la unidad subyacente a todas las inquietudes humanas.

La Lista de literatura mundial (PWL) de la que deben seleccionarse obras para la Parte 1, puede también usarse para seleccionar obras de literatura mundial “elegidas libremente” en la Parte 3 y en la Parte 4. Los profesores deben seleccionar trabajos que, en sí mismos y como grupo, cumplan los requisitos del programa y contribuyan a alcanzar los objetivos del elemento de Literatura mundial del programa de Lengua A1. Con este fin, la Lista de literatura mundial (PWL) proporciona, para cada obra que aparece en la lista, información relativa a:

- el idioma en el que la obra se escribió originariamente
- el género
- el “lugar”
- el nombre y el sexo del autor
- el título en el idioma en que se escribió el libro originariamente y en las traducciones que existen
- la fecha original de publicación
- algunos aspectos importantes por los que una obra se puede relacionar con otras.

Se anima a los profesores a incluir en sus selecciones obras que ofrezcan perspectivas culturales específicas, a través de las cuales puedan explorarse aspectos universales de la experiencia humana.

## Número de obras de literatura mundial

- Los estudiantes del Nivel Superior (NS) deben estudiar **cinco** obras de literatura mundial además del número prescrito de obras escritas en su Lengua A1.
- El requisito de literatura mundial para la Parte 4 del programa es opcional para los estudiantes del Nivel Medio (NM). Por ello, pueden estudiar **cuatro** o **cinco** obras de literatura mundial en total. Los estudiantes del Nivel Medio que no estudian una obra de literatura mundial de la Parte 4 **deben**, en su lugar, estudiar una obra de la Lengua A1.

## Obras de literatura mundial de la Parte 3 y la Parte 4

Las obras de literatura mundial de la Parte 3 y la Parte 4 del programa deben haber sido escritas originariamente en una lengua distinta a la Lengua A1 del estudiante y estudiarse normalmente en traducción. Sin embargo, cualquiera de estas obras, o ambas, pueden también haber sido escritas originariamente en la Lengua A1 del alumno siempre que sean de un “lugar” que no esté representado en el resto del curso. Esta excepción sólo se puede aplicar si las obras de la Lista de obras prescritas (PBL) para la Lengua A1 que se estudia han sido identificadas según diferentes “lugares”.

A continuación se ofrecen diversos ejemplos de situaciones en las que pueden estudiarse obras de literatura mundial originariamente escritas en una Lengua A1 en particular:

- Un estudiante de Inglés A1 podría estudiar una obra en inglés de las Antillas como obra de literatura mundial en la Parte 3 o en la Parte 4, sólo si no se va a estudiar literatura anglo-antillana en el resto del programa de estudios.
- Un programa de estudios de Francés A1 podría incluir un trabajo, originariamente escrito en francés, del “lugar” identificado en la Lista de obras prescritas (PBL) como Magreb, como un libro de literatura mundial en la Parte 3 o en la Parte 4. Sin embargo, esto sólo podría hacerse si no se ha seleccionado ninguna otra obra de literatura francesa-magrebí en ninguna otra parte del programa.
- Un estudiante de Árabe A1 podría estudiar una obra en árabe de origen hispánico como obra de literatura mundial en la Parte 3 o en la Parte 4, únicamente si no se estudia ninguna otra obra en árabe de origen hispánico en el programa de estudios del colegio.

Si la Lista de obras prescritas para la Lengua A1 en cuestión no identifica obras según diferentes “lugares”, las obras de literatura mundial seleccionadas para la Parte 3 y la Parte 4 deben haber sido escritas en un idioma distinto de la Lengua A1 que se está estudiando.

## Parte 2: Estudio detallado

En la Parte 2, los alumnos estudian de forma detallada algunas de las obras o autores más importantes de los géneros principales de sus respectivas lenguas A1. Este estudio detallado se consigue mejor mediante enfoques que garanticen una lectura atenta y un análisis exhaustivo de los elementos significativos de los trabajos en cuestión.

Se anima a los profesores a que familiaricen a sus estudiantes con una variedad de interpretaciones y de perspectivas críticas sobre estos trabajos. Deben también guiar a los estudiantes a elaborar y articular respuestas personales respecto a las obras.

Puesto que esta parte del programa de estudios será evaluada oralmente, los profesores deben aprovechar todas las oportunidades para dotar a los estudiantes de las destrezas necesarias para hablar correctamente sobre literatura en una variedad de contextos. Se anima a los profesores a que elijan obras que proporcionen, tanto por separado como en grupo, amplias posibilidades para diversas actividades de tipo oral.

## Parte 3: Grupos de obras

En la Parte 3 se estudia en profundidad un grupo de obras que han sido seleccionadas del mismo género. El agrupar las obras según el género proporciona un marco dentro del cual se pueden estudiar de forma holística los diversos aspectos de las obras escogidas.

Los profesores deben asegurarse de que las obras de Lengua A1 y la obra de literatura mundial seleccionadas para la Parte 3, ofrecen, cuando se consideran como grupo, otras oportunidades de comparación, además del género. Los trabajos elegidos deben posibilitar el que se realicen comparaciones pertinentes en aspectos tales como el contenido de las obras, el tema, el estilo y la técnica, y los diversos enfoques de los distintos autores.

La obra de literatura mundial de la Parte 3 del mismo género que las otras obras de Lengua A1 seleccionadas en esta parte, debe también proporcionar una perspectiva intercultural útil, sobre cualquiera de los temas comunes que se exploran en las otras obras del grupo.

## Parte 4: “Elección libre” del colegio

Esta parte del programa está concebida para dar a los profesores la oportunidad de incluir en sus cursos obras que den respuesta a los intereses o necesidades específicos de sus alumnos. Aunque los profesores son libres de elegir de entre sus propias fuentes todas las obras que han de estudiarse para esta parte, deben siempre asegurarse de que se eligen obras de mérito literario, ya que, si las obras son poco conocidas o de poco valor literario, esto puede perjudicar a los alumnos.

A continuación se sugieren algunas ideas que los profesores pueden considerar a la hora de seleccionar obras de la Parte 4:

- un estudio sobre obras que el profesor considera importantes pero que no se ofrecen en ninguna otra parte del programa (p. ej., una introducción a la literatura de la Lengua A1)
- un estudio de obras de un género o período particular para compensar las elecciones realizadas en el resto del programa
- obras estrechamente relacionadas que permitan un estudio comparativo (p. ej., relacionadas por la temática)

- otras obras de autores que se estudian en el resto del programa
- una selección de textos que satisfaga los requisitos locales o nacionales
- un estudio de literatura local en el que el requisito de literatura mundial se cumple mediante una obra escrita en un idioma minoritario o en una segunda lengua de esa región.

## Estudiantes autodidactas (NM)

Por favor, consultar la sección Programa - Resumen para los estudiantes autodidactas del Nivel Medio (NM).

Los estudiantes autodidactas sólo pueden estudiar Lengua A1 al Nivel Medio (NM). Se espera que cumplan los mismos requisitos del programa que los estudiantes de NM a los que se han impartido clases, con las siguientes excepciones:

- no existe “elección libre” de obras en la Parte 3 y en la Parte 4
- el estudio de una obra de literatura mundial de la Parte 4 es obligatorio y no es posible estudiar en su lugar una obra de la Lengua A1; los estudiantes autodidactas deben estudiar **cinco** obras de literatura mundial además de las seis obras escritas en su Lengua A1
- si la elección del estudiante de las obras de literatura mundial en la Parte 3 o Parte 4 se ve restringida por cualquier otra razón (por ejemplo, el hecho de estudiar con alumnos no autodidactas que estudian otra Lengua A1) no es necesario aplicar el requisito relativo a las conexiones con obras de la Lengua A1.

Siempre que sea posible, se debe ayudar a los estudiantes autodidactas en aspectos específicos de sus estudios. Esto puede hacerse bien mediante una clase especial para estudiantes autodidactas o en una clase de estudiantes que estén preparando una de las Lenguas A1 que se imparten. Este tipo de solución es especialmente útil para proporcionar a los estudiantes autodidactas la información y las destrezas necesarias para llevar a cabo el Trabajo de literatura mundial, el comentario escrito y, en cierta medida, el componente oral.

# EVALUACIÓN – RESUMEN

---

## Nivel Superior

*Primeros exámenes en el 2001*

*Todas las respuestas, tanto las escritas como las orales, deben darse en la Lengua A1 estudiada.*

**Evaluación externa** **70%**

**Pruebas escritas** **50%**

**Dos** pruebas escritas que se preparan y evalúan externamente.

**Prueba 1: Comentario** **2 horas** **25%**

Comentario escrito de un texto al que se puedan aplicar las técnicas de análisis literario.

Se propondrán **dos** textos no estudiados previamente, sin preguntas de orientación.

Se redactará **un** comentario de uno de los textos.

**Prueba 2: Redacción** **2 horas** **25%**

Se propondrán **dos** preguntas de redacción sobre cada uno de los géneros literarios presentes en la Parte 3 (grupos de obras), y **cuatro** preguntas de redacción de carácter general.

Se responderá sólo **una** pregunta, basándose en las obras estudiadas en la Parte 3 del programa y, si procede, la obra de la Parte 2 del mismo género.

**Trabajos de literatura mundial (LM)** **20%**

**Dos** trabajos escritos durante el curso y evaluados externamente, de 1000 – 1500 palabras cada uno.

**Trabajo 1** **10%**

Estudio comparativo de al menos **dos** obras de la Parte 1.

**Trabajo 2** **10%**

Sobre obras no utilizadas en el Trabajo 1.

Trabajo 2a: Estudio comparativo

(1 obra de literatura mundial y 1 obra de la Lengua A1)

Trabajo 2b: Imaginativo o creativo

(1 obra de literatura mundial, o 1 obra de literatura mundial y 1 obra de la Lengua A1)

Trabajo 2c: Estudio detallado

(1 obra de literatura mundial solamente)

## Evaluación interna

30%

### Componente oral

Dos actividades orales obligatorias, calificadas por el profesor y moderadas por la OBI.

**Comentario oral individual      15 minutos      15%**

Comentario de un pasaje, seleccionado por el profesor, de una de las obras estudiadas en la Parte 2. El pasaje se acompañará de preguntas de orientación.

**Presentación oral individual      10- 15 minutos      15%**

Presentación de un tema, seleccionado por el estudiante, sobre una o más obras de la Parte 4.

# EVALUACIÓN – RESUMEN

---

## Nivel Medio

*Primeros exámenes en el 2001*

*Todas las respuestas, tanto las escritas como las orales, deben darse en la Lengua A1 estudiada.*

**Evaluación externa** **70%**

**Pruebas escritas** **50%**

**Dos** pruebas escritas que se preparan y evalúan externamente.

**Prueba 1: Comentario** **1 ½ horas** **25%**

Comentario escrito de un texto al que se puedan aplicar las técnicas de análisis literario.

Se propondrán **dos** textos no estudiados previamente, acompañados de preguntas de orientación.

Se redactará **un** comentario de uno de los textos.

**Prueba 2: Redacción** **1 ½ horas** **25 %**

Se propondrán **dos** preguntas de redacción sobre cada uno de los géneros literarios presentes en la Parte 3 (grupos de obras), y **cuatro** preguntas de redacción de carácter general.

Se responderá sólo **una** pregunta, basándose en las obras estudiadas en la Parte 3 del programa y, si procede, la obra de la Parte 2 del mismo género.

**Trabajo de literatura mundial** **20%**

**Un** Trabajo escrito durante el curso y evaluado externamente, de 1000–1500 palabras.

Estudio comparativo de al menos **dos** obras de la Parte 1.

## Evaluación interna

**30%**

### Componente oral

**Dos** actividades orales obligatorias, calificadas por el profesor y moderadas por la OBI.

**Comentario oral individual**      **15 minutos**      **15%**

Comentario de un pasaje, seleccionado por el profesor, de una de las obras estudiadas en la Parte 2. El pasaje se acompañará de preguntas de orientación.

**Presentación individual**      **10-15 minutos**      **15%**

Presentación de un tema, seleccionado por el estudiante, sobre una o más obras de la Parte 4.

# EVALUACIÓN – RESUMEN

---

## Nivel Medio (estudiantes autodidactas)

*Primeros exámenes en el 2001*

*Todos los componentes se evalúan externamente.*

*Todas las respuestas, tanto las escritas como las orales, deben darse en la Lengua A I estudiada.*

### Pruebas escritas 50%

Dos pruebas escritas que se preparan y evalúan externamente.

Prueba 1: Comentario 1 ½ horas 25%

Comentario escrito de un texto al que se puedan aplicar las técnicas de análisis literario.

Se propondrán **dos** textos no estudiados previamente, acompañados de preguntas de orientación.

Se redactará **un** comentario de uno de los textos.

Prueba 2: Redacción 1 ½ horas 25 %

Se **propondrán dos** preguntas de redacción sobre cada uno de los géneros literarios presentes en la Parte 3 (grupos de obras), y **cuatro** preguntas de redacción de carácter general.

Se responderá sólo **una** pregunta, basándose en las obras estudiadas en la Parte 3 del programa y, si procede, una obra de la Parte 2 del mismo género.

### Trabajos de Literatura mundial 20%

**Un** Trabajo escrito durante el curso y evaluado externamente, de 1000 – 1500 palabras. Estudio comparativo de, al menos, **dos** obras de la Parte 1.

**Componente oral** **30%**

**Dos** actividades orales obligatorias preparadas y calificadas por la OBI.

**Comentario oral individual** **10-15 minutos** **15%**

Comentario de un pasaje, proporcionado por el BI, de una de las obras estudiadas en la Parte 2. El pasaje se acompañará de preguntas de orientación.

**Preguntas generales** **5-10 minutos** **15%**

Se propondrán **dos** preguntas generales, proporcionadas por la OBI, cada una de una obra diferente de la Parte 4.

Se contestará **una** sola pregunta.

# EVALUACIÓN – DESCRIPCIÓN DETALLADA

---

## General

El modelo de evaluación de Lengua A1 está diseñado para medir el rendimiento de los estudiantes respecto a los objetivos principales del programa, usando una combinación de métodos de evaluación externa e interna. Los componentes que se someten a una evaluación externa son los Trabajos de literatura mundial y las dos pruebas escritas, que corresponden al 70% de la evaluación de Lengua A1. El componente que se somete a evaluación interna consiste en dos actividades orales obligatorias que, en conjunto, corresponden al 30% del total de la evaluación.

Todas las partes del programa de estudios se someten a evaluación, y su relación con cada componente de evaluación viene indicada en el *Resumen de la evaluación*. En esta sección, *Evaluación – Descripción detallada*, se proporciona información adicional.

- Los profesores deben asegurarse de que los estudiantes saben qué partes del programa de estudios van a evaluarse en cada componente específico de la evaluación. En especial, se les debe recordar, antes de que empiecen a escribir la Prueba 2 de evaluación externa, qué obras pertenecen a la Parte 3, grupos de obras y, por consiguiente, qué preguntas deben intentar responder en el examen.
- Aunque las respuestas de los estudiantes deben centrarse principalmente en aquellas obras que se han estudiado en las partes especificadas del programa de estudios, se considera aceptable introducir referencias adicionales a otras obras o autores de otras partes del programa o de otras fuentes, cuando resulte oportuno.
- En ciertos componentes de la evaluación, se exigirá a los estudiantes que demuestren conocer las relaciones entre las obras. En otros componentes puede que la pregunta o el trabajo requiera que una obra en concreto sea tratada minuciosamente. En esta sección se describe el enfoque que se espera para cada componente.
- En ningún componente de la evaluación se espera que el alumno relate el argumento del libro o describa el contenido de una obra.

**Nota:** Todas las respuestas, tanto las escritas como las orales, deben realizarse en la Lengua A1 del examen.

## Evaluación externa

### Prueba I Comentario (NS y NM)

25%

- La Prueba 1 contendrá **dos** textos no estudiados anteriormente, para comentar.
- Un texto será una poesía; el otro, un texto al que se puedan aplicar las técnicas de análisis literario y que habrá sido seleccionado de obras como:
  - una novela o un relato corto/cuento
  - un ensayo
  - una biografía
  - un texto periodístico de valor literario.
- Dependiendo de su longitud, el texto a comentar puede tratarse de una producción completa o de un pasaje de una producción más larga.
- Los textos a comentar no se elegirán de obras que aparezcan en las Listas de obras prescritas (PBL) del BI. Siempre que sea posible, no habrán sido escritos por autores que aparezcan en las Listas de obras prescritas.
- Los estudiantes deben realizar un comentario de **uno** de los **dos** textos (que no se han estudiado antes).
- Los estudiantes deberán mostrar su apreciación de aspectos tales como el tema, el contenido, el estilo, la estructura y el lenguaje. Siempre que resulte apropiado, pueden relacionar el texto con otros que hayan leído.
- Todos los comentarios deben contar con una estructura y ofrecer cohesión interna. Los comentarios que consistan en párrafos sin relación entre ellos no conseguirán un nivel alto en la evaluación. Hay muchas formas adecuadas en las que se puede realizar un comentario. Los criterios de evaluación para este componente servirán de ayuda a los profesores en esta área.
- Sólo para el Nivel Medio, se proporcionarán tres o cuatro preguntas de orientación para cada texto a comentar. Estas preguntas tienen por objeto actuar como sugerencias que ayuden al estudiante a organizar sus comentarios. Los estudiantes no están obligados a responder directamente a las preguntas de orientación pero, si deciden utilizarlas, las respuestas deben integrarse en el comentario.

## Prueba 2 Redacción (NS y NM)

25%

- La Prueba 2 contendrá:
  - dos preguntas de redacción sobre cada uno de los géneros literarios presentes en la Parte 3 de la Lista de obras prescritas (PBL) de la Lengua A1 que se está estudiando
  - y
  - cuatro preguntas de redacción de carácter general.

La naturaleza de las preguntas puede variar ligeramente de acuerdo con las tradiciones culturales. Por ejemplo, algunas preguntas pueden incluir una cita.

- Los estudiantes deben contestar sólo a **una** pregunta de redacción.
- Los estudiantes deben referirse **al menos a dos** obras en su redacción. La respuesta debe centrarse principalmente en obras que se han estudiado en la Parte 3. Además del mínimo de dos obras de la Parte 3 exigidas para elaborar la respuesta, puede incluirse también, si resulta pertinente, una obra del mismo género estudiada en la Parte 2. Todas las preguntas permitirán a los estudiantes incluir un análisis que sea relevante a su obra de literatura mundial de la Parte 3. Las referencias a otras obras o autores deben incluirse sólo como material de apoyo.

## Trabajos de literatura mundial

20%

Nivel Superior	Dos trabajos (Trabajos 1 y 2)
Nivel Medio	Sólo <b>un</b> trabajo (Trabajo 1)

- Cada estudiante debe estudiar por su cuenta, bajo la supervisión de un profesor, y entregar material escrito para la evaluación externa.
- El estudiante debe elegir el tipo y el título del trabajo, aunque puede discutir su elección con el profesor. El estudiante puede seleccionar para los trabajos cualquier aspecto de las obras de literatura mundial que se estudian en el programa del colegio.
- Cuando más de un alumno escoge el mismo aspecto, y dado que los estudiantes deben trabajar independientemente los unos de los otros, el contenido de cada trabajo deberá ser diferente.
- Cada trabajo debe estar redactado en la Lengua A1 en cuestión.
- Cada trabajo debe tener una extensión de **1000 a 1500** palabras, y al final de cada trabajo debe aparecer especificado el número de palabras de las que consta. Deben incluirse en la suma total de palabras las citas de otras obras que se realicen, pero no las notas a pie de página o la bibliografía.

### Únicamente para el Nivel Superior (NS)

- Cada obra de literatura mundial puede usarse sólo para **un** trabajo.
- La naturaleza del Trabajo 2 debe estar claramente definida (por ejemplo, un estudio comparativo, un texto imaginativo o creativo, un estudio detallado de una obra).
- Es preferible que los estudiantes escriban respecto a un aspecto diferente en cada uno de los trabajos. Sería contrario al espíritu del programa que un estudiante dedicase ambos trabajos al estudio del mismo aspecto, por ejemplo, la caracterización, el retrato de la sociedad o el uso del simbolismo.

## Trabajo de literatura mundial I

NS 10% NM 20%

El Trabajo 1 debe ser un estudio comparativo, basado en **al menos dos** de las tres obras de literatura mundial estudiadas en la Parte 1 del programa. Debe tener entre 1000 y 1500 palabras.

### Aspectos

Cada estudiante debe seleccionar un aspecto de las obras de literatura mundial de la Parte 1. Este aspecto seleccionado debe centrarse en algún vínculo pertinente entre las dos o tres obras utilizadas para el trabajo y debe reflejar los intereses del estudiante. Sin embargo, no hace falta que este vínculo demuestre las razones por las que las obras han sido estudiadas como grupo.

Los estudiantes pueden escoger para sus trabajos temas que se centren en aspectos tales como:

- la técnica narrativa
- la caracterización
- la representación de la sociedad en la literatura que se ha estudiado
- las perspectivas internacionales sobre problemas comunes a todos los seres humanos
- perspectivas interculturales del papel del artista en la sociedad.

### Enfoque

- Los trabajos deben resultar un ejercicio de redacción convincente, y deben incluir secciones de introducción y conclusión, de acuerdo con las reglas de escritura en la Lengua A1 que se esté estudiando.
- Aunque el grueso del trabajo no tiene necesariamente que consistir en una exposición y desarrollo formal de ideas, sí debe constituir un discurso razonado.

### Estructura

- La **introducción** puede consistir, por ejemplo, en una exposición breve de los objetivos del trabajo.
- La **parte central** del trabajo debe revelar la forma en la que el estudiante ha comprendido las obras y su apreciación de la conexión entre ellas. Diversos métodos resultan aceptables, incluidos, por ejemplo, el diálogo socrático, la entrevista o el desarrollo formal de ideas, como, por ejemplo, en un ensayo.
- La **conclusión** puede consistir, por ejemplo, en un breve resumen y en una evaluación personal de los asuntos tratados o de lo que se cree que ha sido el logro más notable del trabajo.

## Trabajo de literatura mundial (LM) 2 (sólo NS)

10%

Los estudiantes pueden elegir **una** de las siguientes alternativas 2a, 2b, 2c.

### Trabajo de literatura mundial 2a: Estudio comparativo

(Obras: 1 de LM y 1 de Lengua A1)

- El Trabajo 2a es un estudio comparativo basado en un aspecto de **una** de las obras de literatura mundial y **una** obra de Lengua A1, elegidas de cualquier parte del programa de estudios del colegio. El trabajo debe centrarse en una conexión pertinente entre las dos obras.
- Los estudiantes pueden elegir explorar, cuando resulte apropiado, cualquier semejanza o diferencia cultural presente en las obras. Sin embargo, el objetivo del ejercicio no es hacer generalizaciones sobre las diferentes culturas.

#### Enfoque

- Los trabajos deben resultar un ejercicio de redacción convincente, y deben incluir secciones de introducción y conclusiones, en consonancia con las reglas de escritura en la Lengua A1 que se esté estudiando.
- Aunque el grueso del trabajo no tiene necesariamente que consistir en una exposición y desarrollo de ideas formal, sí debe constituir un discurso razonado.

#### Estructura

- La **introducción** puede consistir, por ejemplo, en una explicación breve de los objetivos del trabajo.
- La **parte principal** del trabajo debe revelar la forma en la que el estudiante ha comprendido las obras y su apreciación de la conexión entre ellas. Diversos métodos resultan aceptables, incluidos, por ejemplo, el diálogo socrático, la entrevista o el desarrollo formal de ideas, como, por ejemplo, en un ensayo.
- La **conclusión** puede, por ejemplo, consistir en un breve resumen y en una evaluación personal de la discusión.

### Trabajo de LM 2b: Trabajo imaginativo o creativo

(Obras: 1 de LM o 1 de LM y 1 de Lengua A1)

- El Trabajo 2b es un texto imaginativo o creativo basado en **una** obra de literatura mundial o en la combinación de una obra de literatura mundial y una obra de Lengua A1, elegidas de cualquier parte del programa de estudios.
- Un trabajo imaginativo o creativo se define como un trabajo diferente a los ensayos o comentarios críticos convencionales, que permita al estudiante aplicar los principios o técnicas de la crítica o el análisis literarios de forma imaginativa y sólidamente fundamentada.

## Trabajo de literatura mundial 2b: Explicación del propósito del trabajo

La parte central de este tipo de trabajo escrito debe ir inmediatamente precedida de una explicación del propósito del trabajo, y debe incluir comentarios sobre los siguientes puntos:

- la obra o las obras sobre las que el trabajo está basado
- la naturaleza de la tarea que se lleva a cabo, incluyendo consideraciones tales como la audiencia, el registro, la forma
- los aspectos o elementos de las obras en los que el estudiante va a centrarse
- la forma en la que el estudiante tiene intención de explorar estos aspectos o elementos.

La sección que contenga la explicación del estudiante acerca del propósito de su trabajo debe incluirse en el total de palabras. La longitud de esta explicación dependerá de la naturaleza del trabajo que se realiza y, normalmente, no debe exceder las **500** palabras. Sin embargo, cuando el trabajo consiste en un texto completo, como por ejemplo, un poema corto, esta explicación del propósito del trabajo puede ser más larga que el grueso del trabajo y exceder las 500 palabras. Sea cual sea la longitud del trabajo, el número total de palabras debe estar entre 1000 y 1500.

## Trabajo de literatura mundial 2b: Sugerencias

Existen muchas posibilidades para un enfoque creativo de los Trabajos de literatura mundial que, al tiempo que dan al estudiante la oportunidad de ejercitar su imaginación e ingenio, los conducen a un entendimiento más profundo de las obras que se están explorando y a una mayor apreciación del escritor. La siguiente lista de sugerencias, aunque no es exhaustiva, proporciona algunas ideas para los trabajos:

- El diario de un personaje acompañado de un comentario crítico del estudiante.
- Una carta dirigida a un actor que está interpretando un papel o una escena concretos, escrita por el director.
- Un ejercicio en el que el estudiante convierte la “historia” o una parte de ella en otra forma literaria, como por ejemplo, un monólogo dramático, una parábola bíblica, un cuento o mito tradicional.
- Una reseña crítica de una interpretación o representación dramática.
- Un editorial expresando objeciones ante la censura o la exclusión de una obra del programa de estudios de un colegio.
- Una carta dirigida a un editor señalando los méritos de una obra que va a publicarse y las razones para su publicación.
- La creación de monólogos dramáticos que representen la percepción que unos personajes tienen de sí mismos en contraposición con la visión que otros personajes o el autor tienen de ellos.
- Una transcripción, bien de una entrevista imaginaria con el autor acerca de la obra en cuestión, o bien de una conversación entre dos autores acerca de sus respectivas obras.
- Un epílogo o un capítulo adicional para una novela.
- Una escena adicional para una obra de teatro.
- Un pastiche (una imitación o recreación de una obra ya publicada). En este tipo de trabajo, se anima a los estudiantes a que demuestren su sensibilidad hacia una obra y su comprensión de la misma, produciendo una composición original en el mismo estilo que esa obra.

## Trabajo de literatura mundial 2c: Estudio detallado (1 obra de Literatura mundial)

El Trabajo 2c consiste en un estudio detallado basado en **un** aspecto de una de las obras de literatura mundial que se estudian en la Parte 1, la Parte 3 o la Parte 4 del programa de estudios.

Si se escogen pasajes para analizar o realizar un comentario, estos **no** deben incluirse en el cómputo total de palabras, aunque deben adjuntarse copias al trabajo cuando éste se entregue para su evaluación.

### Enfoques

Hay un número de enfoques posibles para este tipo de trabajo.

- **Un ensayo formal:** Un texto formal que siga una secuencia lógica.
- **Análisis de un pasaje clave:** La palabra más importante aquí es “clave”. El pasaje a estudiar, bien sea un párrafo, un capítulo o un fragmento de un poema, debe ser de principal relevancia para cualquiera de las diversas formas de exploración del texto que el estudiante puede elegir, por ejemplo, el estilo, estudio de los personajes, desarrollo de la trama o el tema. La razón por la que el estudiante ha elegido el pasaje debe explicarse brevemente y la parte principal del trabajo debe explicar la importancia del pasaje en relación con la obra, más extensa, de la que se ha extraído.
- **Análisis de dos pasajes claves:** Dos pasajes significativos de la misma obra pueden seleccionarse para explorar, por ejemplo, estilos diferentes en la prosa, el método descriptivo, la presentación de los personajes y una variedad de otros aspectos. El estudiante necesita justificar brevemente la importancia fundamental de los pasajes que se han escogido, y demostrar los parecidos y las diferencias particulares que el estudiante considere interesantes.
- **Comentario de un pasaje:** En este ejercicio se toma de una obra un pasaje de aproximadamente 30 líneas de prosa o su equivalente en drama o verso, para realizar un análisis en profundidad. Los estudiantes deben justificar brevemente su elección del pasaje en cuestión. La parte principal del trabajo debe explorar la forma en la que el lenguaje, las imágenes, la organización de las ideas y los aspectos temáticos o estilísticos operan en el pasaje.

## Supervisión del profesor (Trabajo de literatura mundial)

Los Trabajos de literatura mundial son parte de la **evaluación** de Lengua A1, no parte de la enseñanza. Por lo tanto, los trabajos deben constituir una labor **independiente** por parte de los estudiantes. Sin embargo, no se espera que los estudiantes trabajen completamente solos a la hora de escribir sus Trabajos de literatura mundial. Deben trabajar por su cuenta, pero con la supervisión de un profesor. Se debe dejar claro a los estudiantes que toda labor conectada los trabajos debe ser realizada por ellos mismos. Los estudiantes deben estar familiarizados con los requisitos del Trabajo de literatura mundial y con los criterios de evaluación para el componente de literatura mundial.

## Planificación del Trabajo de literatura mundial

Los profesores deben ayudar a los estudiantes a elegir aspectos apropiados y bien definidos de las obras de literatura mundial sobre los que escribir. Se recomienda que los estudiantes redacten uno o dos párrafos que describan brevemente:

- tipo de trabajo (1, 2a, 2b o 2c) que van a abordar
- obras en las que se va a basar el trabajo
- área y enfoque del trabajo, definiendo el tema específico
- título que proponen para el trabajo
- para trabajos imaginativos o creativos, forma que van a tomar (poema, diario, carta, etc.)
- fuentes secundarias que el estudiante se propone consultar, si resulta necesario.

Los profesores deben discutir estas ideas con los estudiantes antes de que ellos empiecen a redactar el primer borrador. Los puntos que deben cubrirse incluyen:

- asegurarse de que las propuestas cumplen los requisitos del Trabajo de literatura mundial
- sugerencias sobre cómo modificar las propuestas si éstas no resultan adecuadas (si el área que han escogido es demasiado amplia)
- una discusión detallada sobre si las propuestas resultan adecuadas con relación a los criterios de evaluación.

## Primeros borradores del Trabajo de literatura mundial

Los profesores pueden realizar comentarios generales sobre los primeros borradores de los trabajos escritos, pero no deben nunca corregirlos ni escribir sus comentarios en el trabajo mismo. Sus comentarios pueden realizarse oralmente, pero si deciden escribirlos, deben hacerlo en una hoja aparte.

Después de realizar comentarios generales sobre los primeros borradores de los trabajos, los profesores no deben facilitar más ayuda a los estudiantes, a menos que un estudiante decida renunciar a su propuesta de trabajo y comenzar un nuevo. En estos casos, los profesores deben facilitar orientación sobre la nueva propuesta del mismo modo que lo hicieron con la propuesta original, haciendo que el alumno elabore un esquema y haciendo comentarios generales sobre el borrador que produzca.

## Autenticidad

Los profesores deben asegurarse de que los trabajos han sido realizados por el estudiante. En caso de duda, se debe comprobar su autenticidad mediante una discusión con el estudiante respecto al contenido del trabajo que se ha entregado y examinar en detalle uno o varios de los siguientes aspectos:

- la propuesta y la descripción inicial del estudiante
- el primer borrador del trabajo.
- las referencias y la bibliografía utilizadas por el estudiante para el trabajo cuando se apropiado
- el estilo de redacción, que puede descubrir claras discrepancias.

Debe explicárseles claramente a los estudiantes que se les exigirá que firmen una declaración escrita cuando entreguen su trabajo, para confirmar su autoría. Además, los estudiantes deben saber que sus supervisores tendrán la obligación de verificar la afirmación que realizan en la declaración (consultar el *Vade Mecum* sobre procedimientos a seguir) y refrendarlo.

## Estudiantes autodidactas (NM)

Consulte el *Resumen de la evaluación*, para Nivel Medio estudiantes autodidactas.

Todos los componentes del examen de Lengua A1 para estudiantes autodidactas se evalúan **externamente**. Es decir, los componentes orales no se evalúan de forma interna. La ponderación de cada componente y criterio de evaluación son los mismos que para los estudiantes no autodidactas.

En el *Vade Mecum* se facilita información sobre los procedimientos relativos a los componentes orales que se evalúan externamente.

### Supervisión del Trabajo de literatura mundial

Los trabajos de literatura mundial que realizan los estudiantes autodidactas deben escribirse también bajo la supervisión de un profesor, de acuerdo con las directrices de la supervisión de los trabajos de literatura mundial. Si los supervisores no conocen la lengua en la que se han realizado los trabajos, los estudiantes deben facilitar un resumen oral o escrito de los primeros borradores del trabajo, en la lengua que se utiliza en el colegio.

### Componente oral 30%

Dos actividades orales obligatorias que se grabarán en cinta y se evaluarán externamente.

Tiempo de preparación 25 minutos

Sección I: Comentario oral individual (15%)

Tiempo de grabación 10-15 minutos

La OBI proporcionará a los estudiantes un pasaje de **una** de las dos obras de la Parte 2 que se hayan estudiado, acompañado de preguntas de orientación para que realicen un comentario.

Sección II: Preguntas generales (15%)

Tiempo de grabación 5-10 minutos

Los estudiantes responderán **una** de **dos** preguntas, proporcionadas por la OBI. Cada pregunta se basará en una obra diferente de la Parte 4.

# Evaluación interna

## Introducción

Los objetivos del componente oral, que se evalúa de forma interna, son:

- garantizar que se evalúan todas las partes del programa de estudios del colegio
- garantizar una evaluación global y equilibrada de la competencia del estudiante en la asignatura, tomando en consideración el rendimiento del alumno en el trabajo realizado durante el curso, y que ha sido evaluado por el profesor, además de los componentes que se evalúan externamente
- incluir métodos que pueden no resultar prácticos en el contexto de la evaluación externa pero que son apropiados en el contexto de la clase
- evaluar la competencia oral del estudiante en diferentes contextos.

## Requisitos

- Todos los estudiantes de Lengua A1 deben realizar **dos** actividades orales obligatorias: el Comentario oral individual y la Presentación individual. El primero se basará en obras que se han estudiado en la Parte 2 del programa de estudios y el segundo en obras que se estudian en la Parte 4.
- Ambas actividades deben llevarse a cabo en la Lengua A1 en estudio.
- El momento y el lugar en los que realizar dichas actividades son elegidos por el profesor, siempre que se cumpla con la normativa y las fechas límite del BI. Los profesores pueden, si lo desean, llevar a cabo todos los comentarios orales individuales en el mismo día o en varios días. Se debe informar a los estudiantes con tiempo suficiente de cuándo tendrá lugar cada actividad.
- El Comentario oral individual debe sólo llevarse a cabo cuando se hayan estudiado al menos **dos** obras de la Parte 2 en el Nivel Superior (NS), o cuando **ambas** obras de la Parte 2 se hayan estudiado en el Nivel Medio (NM).

## Comentario oral individual

# 15%

El Comentario oral individual está basado en un pasaje, seleccionado por el profesor, de una de las obras estudiadas en la Parte 2 del programa de estudios. El pasaje debe ir acompañado de preguntas de orientación elaboradas por el profesor.

Todas las obras estudiadas en la Parte 2 pueden usarse para el Comentario oral individual. Los estudiantes no deben conocer de antemano de qué obra de la Parte 2 va a tomarse el pasaje para el Comentario oral individual.

## Elección del pasaje

- Los profesores deben escoger un pasaje que ponga de manifiesto un aspecto significativo de la obra. Los estudiantes **no** pueden escoger el pasaje.
- La longitud del pasaje dependerá de su complejidad, pero no debe normalmente exceder las 40 líneas. Cuando se trate de poesía, los profesores deben usar un poema completo, si es posible, o un pasaje significativo de un poema largo, y el pasaje escogido debe ser de un grado de dificultad similar al de pasajes de obras pertenecientes a otros géneros literarios.
- Si los profesores tienen dificultades en formular las preguntas de orientación, esto puede ser indicativo de que el pasaje o el poema no son adecuados.

## Preguntas de orientación

- Los profesores deben proponer una o dos preguntas para cada pasaje o poema. El propósito de las preguntas de orientación es ofrecer a los estudiantes un punto inicial para organizar el comentario.
- Las preguntas de orientación deben referirse a algunos de los aspectos más significativos del pasaje y guiar a los estudiantes a enfocar su interpretación. Deben ayudar a los estudiantes a explorar aspectos tales como:
  - la presentación y el papel del personaje o de los personajes
  - las relaciones entre personajes
  - el tema o los temas
  - el uso del lenguaje
  - la importancia del pasaje para el desarrollo del argumento de la obra completa
  - los efectos de la estructura, el estilo y la técnica.

Sin embargo, las preguntas de orientación no deben:

- referirse a detalles pequeños o cualquier interpretación específica del pasaje
- limitar la capacidad del estudiante de explorar por su cuenta todos los aspectos significativos que se abordan en el pasaje.

## Tipos de preguntas de orientación

Las siguientes preguntas de orientación son sólo ejemplos, y pueden no resultar apropiadas para todas las situaciones. Los profesores pueden formular otras preguntas apropiadas para los pasajes seleccionados.

### NS y NM

- ¿De qué forma cree que este pasaje define el papel de X, un personaje del pasaje? ¿Qué cree que revela el pasaje acerca del estado de ánimo de X?
- ¿Qué es lo que se establece en este pasaje inicial? ¿De qué forma se ha conseguido?
- ¿Hasta qué punto contribuye este pasaje a nuestra percepción de la relación entre X y Y?
- ¿Cuál es la importancia primordial de este pasaje?

**Sólo NS**

- ¿Qué técnicas poéticas de este poema (o pasaje del poema) son características del autor?  
¿Qué efecto tienen las principales imágenes utilizadas en este pasaje?
- Identifique las técnicas poéticas utilizadas en este poema (o pasaje del poema) y relaciónelas con el contenido.

**Sólo NM**

- ¿Cuales cree son los temas importantes de este pasaje?

**Enfoque y estructura**

La naturaleza y el énfasis de cualquier comentario dependen, en gran medida, del pasaje que se ha escogido. En todos los casos, los estudiantes deben intentar identificar y explorar todos los aspectos significativos del pasaje propuesto. Estos incluyen:

- situar el pasaje lo más precisamente posible en el contexto de la obra de la que se ha seleccionado
- reflexionar sobre la eficacia de las técnicas utilizadas por el autor, incluyendo, en el NS, el uso de recursos estilísticos y su efecto sobre el lector.

Sin embargo, el pasaje no debe usarse como un punto de partida para discutir sobre todo lo que el estudiante sabe acerca de la obra en cuestión. El comentario debe centrarse en el pasaje mismo, relacionándolo con la totalidad de la obra sólo en aquellas ocasiones en las que resulte pertinente (por ejemplo, para establecer el contexto o la importancia relativa de distintos aspectos del pasaje o poema).

Un comentario debe estar bien estructurado. No debe presentarse como una serie de puntos inconexos ni consistir meramente en una narración o paráfrasis línea por línea del pasaje.

**Preparación: NS y NM (20 minutos)**

Durante este tiempo, en el que los estudiantes han de ser supervisados, se espera que éstos:

- lean cuidadosamente el pasaje y las preguntas de orientación que lo acompañan
- identifiquen y analicen detalladamente todos los aspectos del pasaje
- realicen notas para el comentario
- organicen la estructura del comentario.

**Exposición del Comentario oral y posterior discusión****(NS y NM 15 minutos)****Después de la preparación**

- Se debe dar a los estudiantes la oportunidad de exponer el comentario sin interrupciones.
- Los profesores no deben distraer a los estudiantes o intentar reorganizar sus comentarios.
- Los profesores sólo pueden intervenir si un estudiante es presa de los nervios y necesita ánimos o si ha perdido el rumbo o le resulta difícil continuar.

### Después de exponer el comentario

- Los profesores deben entablar una discusión con los estudiantes para sondear aun más su conocimiento y comprensión de la obra o del tema.
- Con estudiantes menos seguros, los profesores deben intentar extraer más información del alumno, partiendo de las preguntas de orientación originales, para mejorar o ampliar afirmaciones poco claras o incorrectas.
- Los profesores deben averiguar si los estudiantes han entendido ciertas palabras, frases y alusiones concretas, además de apreciar su importancia dentro del pasaje.
- Los profesores deben averiguar si los estudiantes han entendido la importancia del pasaje dentro de la totalidad de la obra o, en el caso de un poema completo, la relación entre ese poema y otros que se han estudiado.
- Los profesores deben averiguar si los estudiantes del NS entienden y son capaces de realizar observaciones sobre la técnica del autor.
- La posterior discusión puede involucrar a otros miembros de la clase cuando esto resulte oportuno.

Se proporciona información detallada sobre esta actividad en el <i>Vade Mecum</i>
---

## Presentación oral individual

**15%**

La Presentación oral individual está basada en una obra u obras que se han estudiado en la Parte 4 del programa de estudios. Cada estudiante elige un tema para este ejercicio, previa consulta con el profesor.

### Elección del tema

Los estudiantes pueden elegir temas que reflejen su interés personal. Los temas pueden basarse en cualquier aspecto o aspectos de la obra u obras estudiadas, incluyendo:

- su marco cultural y asuntos relacionados
- el enfoque temático
- la caracterización
- las técnicas y el estilo
- la actitud del autor frente a elementos particulares tales como los personajes o asuntos que se tratan
- la interpretación de elementos particulares desde perspectivas diferentes.

### Actividades (Presentación oral individual)

La siguiente lista contiene ejemplos de la amplia gama de actividades que son aceptables para la Presentación oral individual. Esta lista de ejemplos no es exhaustiva ni prescriptiva. Son sólo sugerencias y tanto los profesores como los estudiantes, contando éstos con la aprobación de los profesores, pueden añadir las suyas propias. Los estudiantes deben elegir la actividad más apropiada al tema elegido.

### Discusiones estructuradas

- Discusiones en clase en las que se da a un estudiante una responsabilidad especial (preparar de antemano determinados temas, un pequeño informe, o una actitud que causará polémica). Toda la clase puede participar, pero sólo se evaluará al estudiante en cuestión.
- La presentación de material que se preste a discusión en la clase, tales como dos interpretaciones opuestas de una obra (el estudiante que realiza la presentación responderá a preguntas del resto de la clase).
- La entrevista de un estudiante por parte del profesor sobre un tema, obra u obras previamente acordados.

### Exposiciones orales

- La presentación o introducción de un escritor, una obra o un texto determinados.
- La explicación de un aspecto particular de la obra de un autor.
- El análisis de una interpretación particular de una obra.
- La presentación del trabajo de un escritor determinado contrastándolo otro tipo de material, como el contexto social o ciertas ideas políticas.
- Un comentario sobre el uso de una imagen, idea o símbolos concretos en un texto o en la obra de un autor.
- Una imitación de un poema en estudio. Esta actividad debe ir seguida de una explicación y discusión de lo que el estudiante ha intentado hacer.
- Una comparación de dos pasajes, dos personajes o dos obras.
- Un comentario preparado en casa sobre un pasaje de una obra que se ha estudiado en la clase.
- Un relato de cómo fue cambiando en el estudiante su impresión de una obra.

### Actividades de “role-play”

- El monólogo de un personaje en un momento importante de la obra.
- Los recuerdos de un personaje en un momento posterior de su vida.
- La reacción del autor ante una interpretación particular de los elementos de su obra en un determinado contexto. Por ejemplo, una defensa crítica de la obra ante una acusación de subversión o inmoralidad, ante un comité de censura.

Los estudiantes que escojan actividades de “role-play” deben proporcionar razones que sustenten lo que han realizado.

## Enfoque de la presentación

El enfoque de cada presentación dependerá del tipo de tema escogido y su amplitud. El grado de elaboración que se espera del análisis literario viene indicado por los descriptores de los criterios de la Evaluación interna, y debe ser mayor en el Nivel Superior que en el Nivel Medio. Cualquiera que sea el tema y tipo de presentación escogidos, se espera que los estudiantes sean capaces de demostrar:

- conocimiento y comprensión de los temas
- apreciación profunda de los aspectos abordados
- conocimiento y uso de un registro lingüístico apropiado para el tipo de presentación, entendiéndose por registro la elección que el estudiante hace de elementos tales como el vocabulario, el tono, la estructura de las frases y los modismos según sean apropiados para la tarea
- en el Nivel Superior, y cuando sea apropiado, la capacidad de considerar los efectos producidos por los mecanismos que el autor o los autores han utilizado para expresar el aspecto que se está discutiendo.

## Estructura de la presentación

La estructura de cada presentación depende en gran medida del tipo de actividad seleccionada para el tema. Algunas actividades, tales como la discusión estructurada y las exposiciones orales pueden resultar adecuadas para una discusión formal que siga una secuencia lógica, mientras que otras, como el 'role-play', pueden no serlo. Es responsabilidad del estudiante elegir el tipo de presentación que exprese de forma más eficaz los objetivos del tema. Sea cual sea la actividad escogida, todas las presentaciones deben tener una estructura coherente.

## Preparación de la presentación

Los estudiantes deben prepararse para su presentación fuera de las horas de clase. Cuando los estudiantes hayan elegido el tema de su presentación, deberán hacerse responsables de:

- seleccionar el material adecuado para la presentación
- dar al material escogido una estructura coherente
- elegir y practicar el registro lingüístico adecuado para la presentación.

## La presentación y su posterior discusión (NS y NM, 10-15 minutos)

Los profesores deben dar la oportunidad a los estudiantes de hacer sus presentaciones sin interrupciones ni ayuda.

Cuando la presentación haya concluido, los profesores deben iniciar una discusión con los estudiantes con el fin de sondear más aún su conocimiento de las obras o tema. Los profesores deben comprobar que los estudiantes hayan justificado plenamente su elección de:

- el material usado en la presentación
- la actividad elegida para expresar el tema
- el registro lingüístico de la presentación.

Toda la clase puede participar en la discusión posterior.

## Otras actividades orales (opcional)

A continuación se exponen ejemplos de actividades orales que los profesores pueden considerar adecuadas a efectos didácticos. Aunque éstas no contribuirán a la nota final de la Evaluación interna, pueden ayudar a los estudiantes a prepararse para el comentario oral individual y para la Presentación oral individual. Los profesores pueden, si lo desean, utilizar esas actividades para hacer que sus estudiantes trabajen con obras de otras partes del programa.

### Presentaciones dramatizadas

- Representación de una escena o escenas de una obra, con un enfoque o interpretación particular.
- Dramatización de un poema o sección de una novela.
- Un diálogo siguiendo el estilo de un dramaturgo determinado.
- Escribir e interpretar una escena adicional para una obra de teatro o para una novela.
- Una dramatización de lo que ocurre después del final de una obra de teatro.
- Una representación, en lenguaje moderno, de una escena de una obra de teatro anterior al siglo veinte.

### Representación de papeles (“role-play”)

- Un diálogo entre dos personajes de dos obras diferentes, que discuten sus distintas motivaciones.
- Un diálogo entre dos personajes de la misma obra que no llegan a conocerse en dicha obra.
- Un diálogo entre dos personajes de la misma obra que explica su comportamiento.
- Un diálogo entre dos personajes de textos escritos en épocas diferentes que discuten sobre un tema determinado.
- Un autor entrevistado por un estudiante.
- Un autor entrevistado por uno de sus personajes.
- El juicio ante jurado de un personaje que ha cometido un crimen.

# CRITERIOS DE EVALUACIÓN – CARACTERÍSTICAS GENERALES

---

El método de evaluación utilizado en los exámenes del BI califica el trabajo de los estudiantes según criterios bien definidos, no según el rendimiento del resto de los estudiantes. Dicho de otra forma, la evaluación está basada en criterios y no en el nivel de la mayoría de los estudiantes.

Todos los exámenes escritos de Lengua A1, Trabajos de literatura mundial y los componentes orales de evaluación interna se evalúan mediante una serie de criterios y descriptores que miden el nivel de rendimiento. Tanto los criterios como los descriptores son los mismos para todas las Lenguas A1.

- Para cada componente evaluado del programa de Lengua A1, se han definido una serie de criterios de evaluación relacionados con los objetivos establecidos para el programa de Lengua A1.
- Los criterios de evaluación y los descriptores de nivel (a los que nos referiremos a partir de ahora simplemente como ‘descriptores’) se pueden encontrar en las páginas siguientes. Hay dos series de descriptores diferentes, una para el NS y otra para el NM (que incluye a los estudiantes autodidactas).
- Para cada criterio de evaluación hay una serie de descriptores. Cada uno de ellos describe un nivel específico de rendimiento. Los componentes de evaluación externa tienen seis descriptores para cada criterio de evaluación que describen los niveles de cero a cinco. El nivel de rendimiento más bajo se califica con un cero y el más alto, con cinco.
- El componente oral, que se evalúa internamente, tiene también seis descriptores para cada criterio, que describen los diferentes niveles de rendimiento. Sin embargo, para los criterios A y D, los niveles de rendimiento abarcan desde cero (el nivel más bajo) a 5 (el más alto), mientras que para los criterios B y C, los niveles de rendimiento abarcan desde cero (el nivel más bajo) a 10 (el más alto).
- Los descriptores se centran en aspectos positivos. En los niveles más bajos, sin embargo, los descriptores pueden referirse a la simple falta de logros. La primera línea de cada descriptor resume el rendimiento para ese criterio en particular.
- En cada criterio de evaluación se ha de hallar el descriptor que define de forma más adecuada el nivel de rendimiento alcanzado por el trabajo del estudiante. En el caso de los descriptores que abarcan la escala de cero a diez, el profesor tiene además la oportunidad de evaluar si el rendimiento del estudiante se sitúa en la parte más alta o más baja de una banda particular.

## Utilización de los criterios de evaluación

- Al evaluar el trabajo de un estudiante, los profesores han de leer los descriptores de cada criterio. Se debe comenzar por el descriptor del nivel cero, hasta llegar a un descriptor que represente un nivel no alcanzado, es decir, hasta que el nivel de rendimiento del trabajo quede mejor definido con el descriptor anterior. En casos en los que los descriptores abarcan una escala de cero a diez, los profesores, una vez que han identificado el descriptor, deben escoger uno de los dos niveles de la banda.
- Sin embargo, en los casos en los que el trabajo parece quedar entre dos descriptores, cumpliendo sólo parcialmente los requisitos del descriptor más alto, los profesores deben leer de nuevo ambos descriptores y elegir el que mejor describa en conjunto el trabajo del estudiante.
- Sólo se pueden utilizar números enteros. No se admiten fracciones o decimales.
- Los profesores no deben usar los descriptores como si los números utilizados para expresar el nivel alcanzado representasen puntos o porcentajes. Aunque finalmente los niveles logrados se suman para obtener la puntuación total de un componente en particular, los profesores deben tener presente que no existe ninguna otra relación aritmética (por ejemplo, el nivel 4 no se alcanza necesariamente cuando el trabajo es el doble de bueno que uno en el nivel 2 y así sucesivamente).
- Los descriptores más altos no significan una ausencia total de errores, sino que los estudiantes de Lengua A1 han de poder conseguirlos. Los profesores no deben dudar en utilizar el nivel más bajo o el más alto (nivel 0 y nivel 5 ó 10) si éstos resultan adecuados para describir el trabajo que se está evaluando.
- Un estudiante que consiga un nivel alto para un criterio determinado no alcanzará necesariamente niveles altos para otros criterios. Del mismo modo, un estudiante que alcanza un nivel bajo en un criterio, no necesariamente alcanzará también niveles bajos en otros criterios.
- Los profesores no deben presuponer ningún modelo determinado en la distribución de los resultados de un grupo de estudiantes. Igualmente, los profesores no deben pensar en términos de una línea aprobado/no aprobado o realizar comparaciones con la escala de calificaciones finales del 1 al 7 de la OBI, sino que deben concentrarse en identificar el descriptor adecuado para cada criterio de evaluación.

Los estudiantes deben tener acceso a los descriptores en todo momento.

# CRITERIOS DE EVALUACIÓN – NS

---

## Evaluación externa

### Prueba escrita I: Comentario

#### A: Comprensión del texto

- *¿Hasta qué punto ha comprendido el estudiante las ideas y sentimientos expresados en el texto?*

#### Nivel

**0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.

**1** **Escasa comprensión del texto.**

- Muy poca comprensión de las ideas y sentimientos expresados en el texto.
- Referencias al texto en su mayor parte irrelevantes o inapropiadas.

**2** **Cierta comprensión del texto.**

- Comprensión superficial de las ideas y sentimientos expresados en el texto.
- Algunas referencias pertinentes al texto.

**3** **Comprensión satisfactoria del texto.**

- Comprensión satisfactoria de las ideas y sentimientos expresados en el texto.
- Referencias al texto adecuadas y apropiadas.

**4** **Buena comprensión del texto.**

- Buena comprensión de las ideas y sentimientos expresados en el texto, así como de algunos matices del texto.
- Referencias al texto detalladas y pertinentes.

**5** **Excelente comprensión del texto.**

- Comprensión perspicaz de las ideas y sentimientos expresados en el texto, así como de algunos matices del texto.
- Referencias al texto detalladas y persuasivas

## Prueba escrita I: Comentario

### B: Interpretación del texto

- *¿Son pertinentes las ideas del estudiante sobre el texto?*
- *¿Ha explorado esas ideas de manera satisfactoria?*
- *¿Ha ilustrado sus afirmaciones de forma satisfactoria?*
- *¿Hasta qué punto ha expresado una respuesta personal pertinente?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **Escasa interpretación del texto.**
- Las ideas del estudiante no resultan, en su mayor parte, significativas o pertinentes, **o bien**
  - el comentario consiste fundamentalmente en la narración o repetición del contenido.
- 2** **Cierta interpretación del texto.**
- Las ideas del estudiante son a veces irrelevantes.
  - El comentario consiste, principalmente, en generalizaciones no fundamentadas **o bien**
  - el comentario es, en su mayor parte, una paráfrasis del texto.
- 3** **Interpretación satisfactoria del texto.**
- Las ideas del estudiante son generalmente pertinentes.
  - El análisis es apropiado y está ilustrado adecuadamente mediante algunos ejemplos pertinentes.
- 4** **Buena interpretación del texto.**
- Las ideas del estudiante son claramente pertinentes e incluyen una respuesta personal apropiada.
  - El análisis es, en líneas generales, detallado y ha sido bien ilustrado con ejemplos pertinentes.
- 5** **Excelente interpretación del texto.**
- Las ideas del estudiante son convincentes e incluyen una respuesta personal apropiada y madura.
  - El análisis es siempre detallado y está sustentado, de forma convincente, con ejemplos cuidadosamente escogidos.

## Prueba escrita I: Comentario

### C: **Apreciación de los rasgos literarios**

- *¿Hasta qué punto es consciente el estudiante de la presencia en el texto de rasgos literarios, tales como las imágenes, el tono, la estructura, el estilo y la técnica?*
- *¿Hasta qué punto aprecia los efectos de los rasgos literarios?*
- *¿Ha sabido justificar sus afirmaciones respecto a los efectos de los rasgos literarios?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **Escasa conciencia de los rasgos literarios del texto.**
- Los rasgos literarios del texto apenas se mencionan o tienen en cuenta.
- 2** **Cierta conciencia de los rasgos literarios del texto.**
- Cierta consideración de los rasgos literarios del texto.
  - Los rasgos literarios mencionados han sido analizados superficialmente.
- 3** **Apreciación satisfactoria de los rasgos literarios del texto.**
- Apreciación satisfactoria de los efectos de los rasgos literarios del texto.
  - El análisis ha sido ilustrado, en ocasiones, mediante ejemplos pertinentes.
- 4** **Buena apreciación de los rasgos literarios del texto.**
- Apreciación generalmente detallada de los efectos de los rasgos literarios del texto.
  - El análisis es generalmente detallado y ha sido bien ilustrado mediante ejemplos pertinentes.
- 5** **Excelente apreciación de los rasgos literarios del texto.**
- Apreciación detallada y persuasiva de los efectos de los rasgos literarios del texto.
  - El análisis es siempre detallado y está ilustrado con ejemplos cuidadosamente elegidos.

## Prueba escrita I: Comentario

### D: Presentación

- *¿Cómo ha organizado el estudiante su comentario?*
- *¿En qué medida ha presentado sus ideas de forma eficaz?*
- *¿Hasta qué punto se han integrado en el comentario ejemplos que sustentan esas ideas?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **Apenas se aprecia una exposición que tenga un enfoque claro y un desarrollo.**
- Apenas se aprecia que el comentario tenga una estructura.
  - Apenas se ha intentado presentar las ideas en una secuencia lógica y ordenada
- 2** **Se aprecia cierta exposición con un enfoque claro y un desarrollo.**
- Puede apreciarse que el comentario tiene algo de estructura.
  - Se ha intentado, en cierta medida, presentar las ideas en una secuencia lógica y ordenada.
- 3** **La exposición tiene generalmente un enfoque claro y un desarrollo.**
- El comentario cuenta con una estructura adecuada.
  - Las ideas se presentan, en líneas generales, en una secuencia lógica y ordenada.
  - Los ejemplos se han integrado, en ocasiones, en el comentario en forma apropiada.
- 4** **La exposición tiene un enfoque claro y un buen desarrollo.**
- El comentario cuenta con una estructura lógica y clara.
  - Los ejemplos se han integrado apropiadamente en el comentario.
- 5** **La exposición tiene un enfoque claro, un buen desarrollo y es persuasiva.**
- El comentario cuenta con una estructura eficaz y con una dirección clara.
  - Los ejemplos aparecen bien integrados en el comentario.

## Prueba escrita I: Comentario

### E: Uso del lenguaje

- *¿En qué medida resulta claro y preciso el lenguaje usado por el estudiante?*
- *¿En qué medida es adecuada la elección que ha hecho del registro y del estilo para esta tarea?*  
*(El registro se refiere, en este contexto, al uso adecuado de elementos tales como el vocabulario, el tono, la estructura de las frases y los modismos).*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **El lenguaje es claro o coherente en muy pocas ocasiones.**
- El lenguaje usado no es fácilmente comprensible.
  - Hay muchos errores de gramática, ortografía y construcción de las frases.
  - El vocabulario es preciso o adecuado en muy pocas ocasiones.
- 2** **El lenguaje es claro y coherente sólo en algunas ocasiones.**
- Existe un cierto grado de coherencia y claridad en el lenguaje usado.
  - Hay un cierto grado de corrección en el uso de la gramática, la ortografía y en la construcción de frases.
  - El vocabulario es, en ocasiones, adecuado para el análisis literario.
- 3** **El lenguaje es generalmente claro y coherente.**
- El lenguaje usado es claro y coherente.
  - Hay pocos errores significativos de gramática, ortografía y construcción de frases.
  - Cierta cuidado en la elección del vocabulario, los modismos y el estilo.
  - El registro es, en líneas generales, adecuado para el análisis literario.
- 4** **El lenguaje es claro, variado y preciso.**
- El lenguaje usado es claro, variado y preciso.
  - No hay errores significativos de gramática, ortografía y construcción de frases.
  - El vocabulario, los modismos y el estilo se usan de forma eficaz y adecuadamente variada.
  - La elección del registro es adecuada.
- 5** **El lenguaje es claro, variado, preciso y conciso.**
- El lenguaje usado es claro, variado, preciso y conciso.
  - No hay errores significativos de gramática, ortografía y construcción de frases.
  - Uso preciso de un amplio vocabulario y de una variedad de modismos y estilos.
  - La elección del registro es eficaz.

## Prueba escrita 2: Redacción

### A: Conocimiento y comprensión de las obras

- *¿Hasta qué punto conoce el estudiante las obras estudiadas?*
- *¿Qué grado de comprensión de las obras estudiadas muestra el estudiante en relación con la pregunta elegida?*
- *¿Son detalladas o apropiadas las referencias a las obras estudiadas?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **Escaso conocimiento de las obras.**
- Escaso conocimiento o familiaridad con las obras de la Parte 3 (y de la Parte 2) utilizadas para responder a la pregunta.
- 2** **Cierto conocimiento de las obras.**
- Cierta familiaridad con las obras de la Parte 3 (y de la Parte 2) utilizadas para responder a la pregunta.
  - Comprensión superficial de las obras utilizadas.
- 3** **Comprensión satisfactoria de las obras.**
- Comprensión satisfactoria de las obras de la Parte 3 (y de la Parte 2) utilizadas para responder a la pregunta.
  - Referencias adecuadas y apropiadas a las obras.
- 4** **Buena comprensión de las obras.**
- Buena comprensión de las obras de la Parte 3 (y de la Parte 2) utilizadas para responder a la pregunta, así como de algunos matices de su significado.
  - Referencias a las obras detalladas y pertinentes.
- 5** **Excelente comprensión de las obras.**
- Comprensión perspicaz de las obras de la Parte 3 (y de la Parte 2) utilizadas para responder a la pregunta, así como de los matices de su significado.
  - Referencias a las obras detalladas y persuasivas.

## Prueba escrita 2: Redacción

### B: Respuesta a la pregunta

- *¿Ha entendido bien el estudiante los requerimientos específicos de la pregunta?*
- *¿Hasta qué punto ha respondido bien a esos requerimientos?*
- *¿Ha sabido ilustrar bien sus afirmaciones?*
- *¿Hasta qué punto ha dado una respuesta personal pertinente?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **Apenas se comprenden las principales implicaciones de la pregunta.**
- Las ideas son en su mayor parte no significativas o irrelevantes.
  - La redacción consiste fundamentalmente en una paráfrasis o en la narración o repetición del contenido
- 2** **Se comprenden o se tratan en cierta medida las principales implicaciones de la pregunta.**
- Las ideas son a veces irrelevantes.
  - La redacción consiste, fundamentalmente, en generalizaciones no fundamentadas.
- 3** **Se tratan de forma satisfactoria las principales implicaciones de la pregunta.**
- Las ideas son pertinentes.
  - El análisis de las ideas es apropiado y está adecuadamente ilustrado mediante algunos ejemplos pertinentes.
- 4** **Se tratan bien las principales implicaciones de la pregunta, así como algunos de sus matices.**
- Las ideas son cuidadosamente expresadas e incluyen, cuando resulta oportuno, una respuesta personal madura.
  - El análisis de las ideas es, en líneas generales, detallado y está bien ilustrado con ejemplos pertinentes.
- 5** **Se tratan de forma excelente las principales implicaciones de la pregunta, así como algunos de sus matices.**
- Las ideas son convincentes y muestran, cuando resulta apropiado, independencia en la forma de pensar.
  - El análisis de las ideas es siempre detallado y está apoyado, de forma convincente, con ejemplos cuidadosamente escogidos.

## Prueba escrita 2: Redacción

### C: **Apreciación de los rasgos literarios**

- *¿Hasta qué punto es consciente el estudiante de la presencia en las obras de rasgos literarios, tales como las imágenes, el tono, la estructura, el estilo y la técnica?*
- *¿Hasta qué punto aprecia los efectos de los rasgos literarios con relación a la pregunta?*
- *¿Ha sabido justificar sus afirmaciones respecto a los efectos de los rasgos literarios?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **Escasa conciencia de los rasgos literarios de las obras.**
- Los rasgos literarios del texto apenas se han mencionado o considerado en relación con la pregunta.
- 2** **Cierta conciencia o apreciación de los rasgos literarios de las obras.**
- Cierta consideración de los rasgos literarios de las obras en relación con la pregunta.
  - Los rasgos literarios mencionados han sido analizados superficialmente.
- 3** **Apreciación satisfactoria de los rasgos literarios de las obras.**
- Análisis apropiado de los efectos de los rasgos literarios de las obras en relación con la pregunta.
  - El análisis está adecuadamente ilustrado con ejemplos pertinentes.
- 4** **Buena apreciación de los rasgos literarios de las obras.**
- Análisis detallado y pertinente de los efectos de los rasgos literarios de las obras en relación con la pregunta.
  - El análisis está bien ilustrado con ejemplos cuidadosamente escogidos.
- 5** **Excelente apreciación de los rasgos literarios de las obras.**
- Análisis crítico de los efectos de los rasgos literarios de las obras en relación con la pregunta.
  - El análisis aparece siempre bien ilustrado con ejemplos persuasivos.

## Prueba escrita 2: Redacción

### D: Presentación

- *¿Cómo ha organizado el estudiante la redacción?*
- *¿Ha presentado sus ideas de forma eficaz?*
- *¿Hasta qué punto se han integrado en la redacción los ejemplos que sustentan esas ideas?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **Apenas se aprecia una exposición que tenga un enfoque claro y un desarrollo.**
- Apenas se aprecia que la redacción tenga una estructura.
  - Apenas se ha intentado presentar las ideas en una secuencia lógica y ordenada
- 2** **Se aprecia una exposición con un enfoque claro y un desarrollo.**
- Puede apreciarse que la redacción tiene una cierta estructura.
  - Cierta intento de presentar las ideas en una secuencia lógica y ordenada.
- 3** **La exposición tiene generalmente un enfoque claro y un desarrollo.**
- La redacción cuenta con una estructura adecuada.
  - Las ideas presentan, en líneas generales, en una secuencia lógica y ordenada.
  - Los ejemplos se han integrado, en ocasiones, de forma adecuada en la redacción.
- 4** **La exposición tiene un enfoque claro y un buen desarrollo.**
- La redacción cuenta con una estructura lógica y clara.
  - Los ejemplos se han integrado apropiadamente en la redacción.
- 5** **La exposición tiene un enfoque claro, un buen desarrollo y es convincente.**
- La redacción cuenta con una estructura eficaz y con una dirección clara.
  - Los ejemplos están muy bien integrados en la redacción.

## Prueba escrita 2: Redacción

### E: Uso del lenguaje

- *¿En qué medida resulta claro y preciso el lenguaje usado por el estudiante?*
- *¿En qué medida es adecuada la elección que ha hecho del registro y del estilo para esta tarea?*  
(El registro se refiere, en este contexto, al uso adecuado de elementos tales como el vocabulario, el tono, la estructura de las frases y los modismos).

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **El lenguaje es claro o coherente en muy pocas ocasiones.**
- El lenguaje usado no es fácilmente comprensible.
  - Hay muchos errores de gramática, ortografía y construcción de las frases.
  - El vocabulario es preciso o adecuado en muy pocas ocasiones.
- 2** **El lenguaje es claro y coherente sólo en algunas ocasiones.**
- Existe un cierto grado de coherencia y claridad en el lenguaje usado.
  - Hay un cierto grado de corrección en el uso de la gramática, la ortografía y en la construcción de frases.
  - El vocabulario es, en ocasiones, adecuado para el análisis literario.
- 3** **El lenguaje es generalmente claro y coherente.**
- El lenguaje usado es claro y coherente.
  - Hay pocos errores significativos de gramática, ortografía y construcción de frases.
  - Cierta cuidado en la elección del vocabulario, los modismos y el estilo.
  - El registro es, en líneas generales, adecuado para el análisis literario.
- 4** **El lenguaje es claro, variado y preciso.**
- El lenguaje usado es claro, variado y preciso.
  - No hay errores significativos de gramática, ortografía y construcción de frases.
  - El vocabulario, los modismos y el estilo se usan de forma eficaz y adecuadamente variada.
  - La elección del registro es adecuada.
- 5** **El lenguaje es claro, variado, preciso y conciso.**
- El lenguaje usado es claro, variado, preciso y conciso.
  - No hay errores significativos de gramática, ortografía y construcción de frases.
  - Uso preciso de un amplio vocabulario y de una variedad de modismos y estilos.
  - La elección del registro es eficaz.

## Trabajo de literatura mundial

### A: Elección del aspecto y su tratamiento

*El nivel alcanzado en este criterio se determina, fundamentalmente, por la forma en que se tratan las ideas, no por la elección del aspecto.*

- *¿Ha definido bien el estudiante el aspecto escogido?*
- *¿Resulta el aspecto apropiado para el trabajo?*
- *¿Se ha explorado el aspecto adecuadamente?*
- *¿Hasta qué punto ha expresado el estudiante una respuesta personal pertinente?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **Apenas se ha intentado definir el aspecto elegido; las ideas se tratan de forma generalmente inapropiada para el trabajo.**
- El aspecto escogido no es, en líneas generales, adecuado para el trabajo.
  - El aspecto escogido presenta un enfoque poco definido.
  - Las ideas se han tratado de una forma que resulta irrelevante para el aspecto escogido **o bien**
  - el trabajo se limita fundamentalmente a parafrasear.
- 2** **Se ha intentado definir el aspecto elegido; las ideas se tratan en cierta medida de forma apropiada para el trabajo.**
- El aspecto escogido es, en cierta medida, adecuado para el trabajo.
  - El aspecto escogido presenta un enfoque definido pero es demasiado amplio.
  - Las ideas se han tratado de una forma que a veces no resulta pertinente para el aspecto escogido **o bien**
  - el trabajo consiste en parte en una paráfrasis.
- 3** **Se ha definido el aspecto y las ideas se han tratado de forma generalmente apropiada.**
- El aspecto escogido es adecuado para el trabajo.
  - El aspecto escogido presenta, en líneas generales, un enfoque específico y pertinente.
  - Las ideas se han tratado de una forma que resulta pertinente para el aspecto escogido e incluye una respuesta personal a la obra u obras.
- 4** **Se ha definido claramente el aspecto y las ideas se han tratado de forma apropiada.**
- El aspecto escogido es adecuado para el trabajo.
  - El aspecto escogido presenta un enfoque específico y pertinente.
  - Las ideas muestran independencia en la forma de pensar y se tratan de forma pertinente al aspecto elegido.
- 5** **Se ha definido claramente el aspecto y las ideas se han tratado de forma muy apropiada.**
- El aspecto escogido es muy adecuado para el trabajo.
  - El aspecto escogido presenta un enfoque específico y pertinente.
  - Las ideas muestran independencia en la forma de pensar y se tratan de forma muy pertinente al aspecto elegido.

## Trabajo de literatura mundial

### B: Conocimiento y comprensión de la obra u obras

- *¿Conoce bien el estudiante las obras estudiadas?*
- *¿Qué nivel de comprensión de las obras estudiadas muestra el estudiante con relación al trabajo?*
- *¿Hasta qué punto aprecia el estudiante, donde corresponde, el marco cultural relevante al trabajo?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **Escasa comprensión de la obra u obras estudiadas**
- El estudiante conoce pero ha comprendido poco los aspectos de las obras más relevantes para el trabajo.
  - Se han establecido algunas conexiones débiles entre las obras, donde corresponde.
  - Escasa apreciación del marco cultural relevante al trabajo, donde corresponde.
- 2** **Cierta comprensión de la obra u obras estudiadas**
- El estudiante conoce y muestra cierta comprensión de los aspectos de las obras más relevantes para el trabajo.
  - Se ha establecido una conexión entre las obras, donde corresponde
  - Cierta apreciación del marco cultural relevante al trabajo, donde corresponde.
- 3** **Comprensión satisfactoria de la obra u obras estudiadas.**
- El estudiante conoce y ha comprendido satisfactoriamente los aspectos de las obras más relevantes para el trabajo.
  - Se han establecido conexiones significativas entre las obras, donde corresponde.
  - Apreciación del marco cultural relevante al trabajo, donde corresponde.
- 4** **Buena comprensión de la obra u obras estudiadas.**
- El estudiante conoce detalladamente y ha comprendido bien los aspectos de las obras más relevantes para el trabajo.
  - Se han establecido conexiones claras y significativas entre las obras, donde corresponde.
  - Buena apreciación del marco cultural relevante al trabajo, donde corresponde.
- 5** **Excelente comprensión de la obra u obras estudiadas.**
- El estudiante conoce en profundidad y ha comprendido muy bien los aspectos de las obras más relevantes para el trabajo.
  - Se han establecido conexiones significativas y perspicaces entre las obras, donde corresponde.
  - Excelente apreciación del marco cultural relevante al trabajo, donde corresponde.

## Trabajo de literatura mundial

### C: Presentación

*Los niveles 3-5 corresponden sólo a estudiantes que **no han excedido** el límite de palabras prescrito.*

- *¿Ha presentado el estudiante el trabajo de forma eficaz?*
- *¿Son pertinentes y precisas las referencias realizadas por el estudiante?*
- *En los casos en que aparece, ¿es detallada y significativa la explicación del propósito del trabajo?*
- *¿Se ha mantenido el estudiante dentro del límite de palabras prescrito?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **La estructura formal o el desarrollo de las ideas no son generalmente eficaces.**
- El trabajo seleccionado apenas presenta una estructura.
  - Existen algunas referencias a la obra u obras, pero no son, en general, pertinentes al trabajo.
  - En los casos en los que aparece, la explicación del propósito del trabajo ofrece poca información sobre sus objetivos.
- 2** **La estructura formal o el desarrollo de las ideas son, hasta cierto punto, eficaces.**
- El trabajo presenta una estructura.
  - Las referencias son, en ocasiones, pertinentes al tema.
  - En los casos en los que aparece, la explicación del propósito del trabajo incluye algo de información sobre sus objetivos.
- 3** **La estructura formal o el desarrollo de las ideas son eficaces.**
- El trabajo presenta una estructura adecuada.
  - Las referencias son, en general, pertinentes al tema.
  - En los casos en los que aparece, la explicación del propósito del trabajo es, en general, clara, e incluye cierta información.
  - El estudiante no ha excedido el límite de palabras prescrito.
- 4** **La estructura formal o el desarrollo de las ideas son muy eficaces.**
- El trabajo presenta una estructura clara y lógica.
  - Las referencias a la obra u obras son precisas y pertinentes.
  - En los casos en los que aparece, la explicación del propósito del trabajo es clara, detallada y pertinente.
  - El estudiante no ha excedido el límite de palabras prescrito.
- 5** **La estructura formal o el desarrollo de las ideas son altamente eficaces.**
- El trabajo presenta una estructura con una dirección clara y eficaz.
  - Las referencias a la obra u obras son precisas y muy pertinentes.
  - En los casos en los que aparece, la explicación del propósito del trabajo es clara, detallada y muy pertinente.
  - El estudiante no ha excedido el límite de palabras prescrito.

## Trabajo de literatura mundial

### D: Lenguaje

- *¿Resulta clara la expresión escrita del estudiante?*
- *¿Ha observado el estudiante las convenciones establecidas para trabajos escritos?*  
*(Las convenciones establecidas para trabajos escritos se refieren a elementos tales como la división en párrafos, la gramática, la ortografía y la utilización de citas).*
- *¿Resulta apropiado el registro elegido por el estudiante para este trabajo en particular?*  
*(Por registro se entiende, en este contexto, el uso adecuado de elementos tales como el vocabulario, el tono, la estructura de las frases y los modismos).*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **Uso escaso de un lenguaje apropiado.**
- Registro generalmente inapropiado para la tarea seleccionada.
  - Errores frecuentes respecto a las convenciones establecidas para trabajos escritos.
- 2** **Cierto uso de un lenguaje apropiado.**
- Registro generalmente apropiado para la tarea seleccionada.
  - Algunos errores respecto a las convenciones establecidas para trabajos escritos.
  - Cierta coherencia o claridad de expresión.
- 3** **Uso satisfactorio de un lenguaje apropiado.**
- Registro apropiado para la tarea seleccionada.
  - Generalmente se han seguido las convenciones establecidas para trabajos escritos.
  - Coherencia y cierta claridad en la expresión.
- 4** **Buen uso de un lenguaje apropiado.**
- El registro resulta eficaz y apropiado para la tarea seleccionada.
  - Se han seguido las convenciones establecidas para trabajos escritos.
  - Claridad, coherencia y bastante fluidez en la expresión.
- 5** **Excelente uso de un lenguaje apropiado.**
- El registro resulta muy eficaz y apropiado para la tarea seleccionada.
  - Se han seguido cuidadosamente las convenciones establecidas para trabajos escritos.
  - Claridad, coherencia y fluidez en el estilo.

## Evaluación interna

### Componente oral

#### A: Conocimiento y comprensión de un pasaje o de una obra u obras

- *¿En qué grado conoce y comprende el estudiante el contenido del pasaje o de la obra u obras?*
- *Cuando procede, ¿ha situado el pasaje o las obras en el contexto de la obra mayor de donde se han extraído o del conjunto de obras al que pertenecen?*

#### Nivel

**0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.

**1** **Escaso conocimiento del pasaje o de la obra u obras.**

- Escaso conocimiento o comprensión del contenido del pasaje o las obras.
- Cuando corresponde, escaso conocimiento del contexto apropiado del pasaje o de las obras.

**2** **Cierto conocimiento del pasaje o de la obra u obras.**

- Cierta comprensión pero comprensión superficial del contenido del pasaje o las obras.
- Cuando corresponde, cierto conocimiento del contexto apropiado del pasaje o de las obras.

**3** **Comprensión satisfactoria del pasaje o de la obra u obras.**

- Conocimiento y comprensión satisfactorios del contenido del pasaje o las obras.
- Cuando corresponde, conocimiento adecuado del contexto apropiado del pasaje o de las obras.

**4** **Buena comprensión del pasaje o de la obra u obras.**

- Conocimiento y comprensión buenos del contenido del pasaje o las obras.
- Cuando corresponde, buen conocimiento del contexto apropiado del pasaje o de las obras.

**5** **Excelente comprensión del pasaje o de la obra u obras.**

- Conocimiento y comprensión exhaustivos del contenido del pasaje o las obras.
- Cuando corresponde, conocimiento preciso del contexto apropiado del pasaje o de las obras.

## Componente oral

### B: Interpretación y respuesta personal

- *¿Es válida la interpretación que el estudiante hace del pasaje o de la obra u obras?*
- *¿Ha identificado y analizado los efectos de rasgos literarios tales como las imágenes, el tono, la estructura, el estilo y la técnica, en el pasaje o en la obra u obras?*
- *¿Hasta qué punto da muestras el estudiante de originalidad y del uso de un pensamiento crítico en su respuesta?*
- *¿Son precisas y pertinentes las referencias al pasaje o la obra?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1-2** **Poca interpretación del pasaje o de la obra u obras.**
- Poca interpretación de las ideas y los sentimientos expresados en el pasaje o las obras.
  - Escasa apreciación de los rasgos literarios del pasaje o las obras
  - La respuesta consiste, en su mayor parte, en una narración o una repetición del contenido.
- 3-4** **Cierta interpretación del pasaje o de la obra u obras.**
- Cierta interpretación de las ideas y los sentimientos expresados en el pasaje o las obras, incluyendo algunos elementos de una respuesta personal pertinente, cuando corresponde.
  - Cierta apreciación de los rasgos literarios del pasaje o las obras.
  - La respuesta está sustentada por algunas referencias al pasaje o a las obras.
- 5-6** **Interpretación satisfactoria del pasaje o de la obra u obras.**
- Interpretación satisfactoria y generalmente válida de las ideas y los sentimientos expresados en el pasaje o las obras, incluyendo hasta cierto punto una respuesta personal crítica, cuando corresponde.
  - Apreciación satisfactoria y con un cierto grado de análisis de los efectos de los rasgos literarios del pasaje o las obras.
  - La respuesta está generalmente sustentada por algunas referencias pertinentes al pasaje o a las obras.
- 7-8** **Buena interpretación del pasaje o de la obra u obras.**
- Una interpretación válida y en general detallada de las ideas y los sentimientos expresados en el pasaje o las obras, incluyendo una respuesta personal crítica madura, cuando corresponde.
  - Buena apreciación y análisis detallado de los efectos de los rasgos literarios del pasaje o las obras.
  - La respuesta está sustentada por referencias pertinentes al pasaje o a las obras.

**9-10**

**Excelente interpretación del pasaje o de la obra u obras.**

- Interpretación convincente y detallada de las ideas y los sentimientos expresados en el pasaje o las obras, incluyendo una respuesta personal crítica completamente madurada y personal, cuando corresponde.
- Excelente apreciación y análisis crítico de los efectos de los rasgos literarios del pasaje o las obras.
- La respuesta está completamente sustentada por referencias precisas al pasaje o a las obras.

## Componente oral

### C: Presentación

- *¿Presenta una estructura la respuesta del estudiante?*
- *¿Es eficaz y convincente la presentación?*
- *¿Ha integrado el estudiante de manera apropiada las referencias a los textos que apoyan su respuesta?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1-2** **Apenas se aprecia una respuesta que tenga un enfoque claro y un desarrollo.**
- Apenas se aprecia que la respuesta presente una estructura.
  - Apenas se intenta presentar una respuesta coherente y con un enfoque claro.
  - La respuesta ha sido sustentada por pocas referencias a las obras o el pasaje.
- 3-4** **La respuesta tiene, en cierta medida, un enfoque claro y un desarrollo.**
- La respuesta tiene una cierta estructura.
  - Se ha intentado, en cierta medida, presentar la respuesta de forma coherente, aunque no siempre tiene un enfoque claro.
  - Las referencias a las obras o al pasaje que sustentan la respuesta, en los casos en que se han utilizado, no están adecuadamente integradas.
- 5-6** **La respuesta tiene, generalmente, un enfoque claro y un desarrollo.**
- La respuesta presenta una estructura satisfactoria.
  - La respuesta tiene, en general, un enfoque claro y ha sido presentada de forma coherente y eficaz.
  - Cuando se han utilizado referencias a las obras o al pasaje para sustentar la respuesta, en ocasiones se han integrado adecuadamente.
- 7-8** **La respuesta tiene un enfoque claro y un desarrollo.**
- La respuesta presenta una estructura lógica y clara.
  - La respuesta tiene un enfoque claro y ha sido presentada de forma coherente, eficaz y convincente.
  - Las referencias a las obras o al pasaje que sustentan la respuesta, en los casos que se han utilizado, se han integrado adecuadamente.
- 9-10** **La respuesta tiene un enfoque muy claro, está muy bien desarrollada y es persuasiva.**
- La respuesta presenta una estructura eficaz y una dirección clara.
  - La respuesta presenta un enfoque claro, coherente y ha sido presentada de forma muy eficaz y persuasiva.
  - Las referencias a las obras o al pasaje que sustentan la respuesta, en los casos que se han utilizado, están bien integradas.

## Componente oral

### D: Uso del lenguaje

- *¿En qué medida resulta claro y preciso el lenguaje usado por el estudiante?*
- *¿En qué medida es adecuada la elección que el estudiante ha hecho del registro y del estilo para la ocasión? (El registro se refiere, en este contexto, al uso adecuado que el estudiante muestra respecto a elementos tales como el vocabulario, el tono, la estructura de las frases y los modismos). Los términos literarios se entienden en su sentido más amplio, por ejemplo, novela, obra, poema, personaje, narrador.*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **El lenguaje es claro o coherente en muy pocas ocasiones.**
- El discurso no resulta fácilmente comprensible.
  - Se cometen muchos errores de gramática y expresión.
  - El vocabulario es preciso o adecuado en raras ocasiones.
- 2** **El lenguaje es claro y coherente en algunas ocasiones.**
- Existe un cierto grado de coherencia y claridad en el discurso.
  - Hay un cierto grado de corrección en el uso de la gramática y la expresión.
  - El vocabulario es, en ocasiones, adecuado para la discusión literaria.
- 3** **El lenguaje es generalmente claro y coherente.**
- El discurso es claro y apropiado para la ocasión.
  - Se cometen pocos errores significativos de gramática y expresión.
  - Se ha intentado usar un registro adecuado para la actividad oral.
- 4** **El lenguaje es claro, variado y preciso.**
- El discurso es claro, variado y preciso, adecuado para la ocasión.
  - No se han cometido errores significativos de gramática y expresión.
  - El uso del registro y el estilo resultan apropiados para la actividad oral.
  - Algunos términos literarios se han usado adecuadamente.
- 5** **El lenguaje es claro, variado, preciso y conciso.**
- El discurso es claro, variado, preciso y conciso y adecuado para la ocasión.
  - No se han cometido errores significativos de gramática y expresión.
  - El uso del registro y el estilo resulta eficaz.
  - Uso preciso de un vocabulario amplio y de estructuras gramaticales variadas.
  - Los términos literarios se han usado adecuadamente.

# CRITERIOS DE EVALUACIÓN – NM

---

## Evaluación externa

### Prueba escrita I: Comentario

#### A: Comprensión del texto

- *¿Hasta qué punto ha comprendido el estudiante las ideas y sentimientos expresados en el texto?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **Escasa comprensión del texto.**
- Muy poca comprensión de las ideas y sentimientos expresados en el texto.
  - Referencias al texto en su mayor parte irrelevantes o inapropiadas.
- 2** **Cierta comprensión del texto.**
- Comprensión superficial de las ideas y sentimientos expresados en el texto.
  - Algunas referencias pertinentes al texto.
- 3** **Comprensión satisfactoria del texto.**
- Comprensión satisfactoria de las ideas y sentimientos expresados en el texto.
  - Referencias pertinentes al texto.
- 4** **Buena comprensión del texto.**
- Buena comprensión de las ideas y sentimientos expresados en el texto.
  - Referencias detalladas y adecuadas al texto.
- 5** **Excelente comprensión del texto.**
- Comprensión perspicaz de las ideas y sentimientos expresados en el texto, así como de algunos matices del texto.
  - Referencias al texto detalladas y bien escogidas.

## Prueba escrita I: Comentario

### B: Interpretación del texto

- *¿Son pertinentes las ideas del estudiante sobre el texto?*
- *¿Ha explorado el estudiante esas ideas de manera satisfactoria?*
- *¿Ha ilustrado sus afirmaciones de forma satisfactoria?*
- *¿Hasta qué punto ha expresado una respuesta personal pertinente?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **Escasa interpretación del texto.**
- Las ideas del estudiante no resultan, en su mayor parte, significativas o pertinentes **o bien**
  - el comentario consiste fundamentalmente en la narración o repetición del contenido.
- 2** **Cierta interpretación del texto.**
- Las ideas del estudiante son a veces irrelevantes.
  - El comentario consiste, fundamentalmente, en generalizaciones no fundamentadas **o bien**
  - el comentario es, en su mayor parte, una paráfrasis del texto.
- 3** **Interpretación satisfactoria del texto.**
- Las ideas del estudiante son generalmente pertinentes.
  - El análisis es apropiado y está ilustrado adecuadamente mediante algunos ejemplos pertinentes.
- 4** **Buena interpretación del texto.**
- Las ideas del estudiante son pertinentes.
  - El análisis es, en líneas generales, detallado y ha sido ilustrado con ejemplos pertinentes.
- 5** **Excelente interpretación del texto.**
- Las ideas del estudiante son claramente pertinentes e incluyen una respuesta personal apropiada.
  - El análisis es detallado y ha sido bien ilustrado con buenos ejemplos.

## Prueba escrita I: Comentario

### C: Apreciación de algunos rasgos literarios

- *¿Hasta qué punto es consciente el estudiante de la presencia en el texto de rasgos literarios, tales como las imágenes, el tono, la estructura, el estilo y la técnica?*
- *¿Hasta qué punto aprecia los efectos de los rasgos literarios?*
- *¿Ha sabido justificar sus afirmaciones respecto a los efectos de los rasgos literarios?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **Escasa conciencia de los rasgos literarios del texto.**
- Los rasgos literarios del texto apenas se mencionan o tienen en cuenta.
- 2** **Cierta conciencia o apreciación de algunos rasgos literarios del texto.**
- Cierta consideración de los rasgos literarios del texto.
- 3** **Apreciación satisfactoria de algunos rasgos literarios del texto.**
- Se han apreciado, en líneas generales, los efectos de algunos rasgos literarios del texto.
  - Parte del análisis ha sido ilustrado mediante algunos ejemplos pertinentes.
- 4** **Buena apreciación de algunos rasgos literarios del texto.**
- Apreciación de los efectos de algunos de los rasgos literarios del texto.
  - El análisis es adecuado y ha sido ilustrado, generalmente, mediante ejemplos pertinentes.
- 5** **Excelente apreciación de algunos rasgos literarios del texto.**
- Apreciación clara de los efectos de algunos rasgos literarios del texto.
  - El análisis es, generalmente, detallado y está ilustrado con ejemplos cuidadosamente elegidos.

## Prueba escrita I: Comentario

### D: Presentación

- *¿Cómo ha organizado el estudiante su comentario?*
- *¿En qué medida ha presentado sus ideas de forma eficaz?*
- *¿Hasta qué punto se han integrado en el comentario ejemplos que sustentan esas ideas?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **Apenas se aprecia una exposición que tenga un enfoque claro y un desarrollo.**
- Apenas se aprecia que el comentario tenga una estructura.
  - Apenas se ha intentado presentar las ideas en una secuencia lógica y ordenada
- 2** **Se aprecia cierta exposición con un enfoque claro y un desarrollo.**
- Puede apreciarse que el comentario tiene algo de estructura.
  - Se ha intentado, en cierta medida, presentar las ideas en una secuencia lógica y ordenada.
- 3** **La exposición tiene generalmente un enfoque claro y un desarrollo.**
- El comentario cuenta con una estructura adecuada.
  - Las ideas se presentan, en líneas generales, en una secuencia lógica y ordenada.
  - Los ejemplos se han integrado, en ocasiones, en el comentario en forma apropiada.
- 4** **La exposición tiene un enfoque claro y un buen desarrollo.**
- El comentario cuenta con una estructura lógica y clara.
  - Los ejemplos se han integrado apropiadamente en el comentario.
- 5** **La exposición tiene un enfoque claro, un buen desarrollo y es convincente.**
- El comentario cuenta con una estructura eficaz y con una dirección clara.
  - Los ejemplos aparecen bien integrados en el comentario.

## Prueba escrita I: Comentario

### E: Uso del lenguaje

- *¿En qué medida resulta claro y preciso el lenguaje usado por el estudiante?*
- *¿En qué medida es adecuada la elección que ha hecho del registro y del estilo para esta tarea?*  
(El registro se refiere, en este contexto, al uso adecuado de elementos tales como el vocabulario, el tono, la estructura de las frases y los modismos).

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **El lenguaje es claro o coherente en muy pocas ocasiones.**
- El lenguaje usado no es fácilmente comprensible.
  - Hay muchos errores de gramática, ortografía y construcción de las frases.
  - El vocabulario es preciso o adecuado en muy pocas ocasiones.
- 2** **El lenguaje es claro y coherente sólo en algunas ocasiones.**
- Existe un cierto grado de coherencia y claridad en el lenguaje usado.
  - Hay un cierto grado de corrección en el uso de la gramática, la ortografía y en la construcción de frases.
  - El vocabulario es, en ocasiones, adecuado para el análisis literario.
- 3** **El lenguaje es generalmente claro y coherente.**
- El lenguaje usado es claro y coherente.
  - Hay pocos errores significativos de gramática, ortografía y construcción de frases.
  - Cierta cuidado en la elección del vocabulario, los modismos y el estilo.
  - El registro es, en líneas generales, adecuado para el análisis literario.
- 4** **El lenguaje es claro, variado y preciso.**
- El lenguaje usado es claro, variado y preciso.
  - No hay errores significativos de gramática, ortografía y construcción de frases.
  - El vocabulario, los modismos y el estilo se usan de forma eficaz y adecuadamente variada.
  - La elección del registro es adecuada.
- 5** **El lenguaje es claro, variado, preciso y conciso.**
- El lenguaje usado es claro, variado, preciso y conciso.
  - No hay errores significativos de gramática, ortografía y construcción de frases.
  - Uso preciso de un amplio vocabulario y de una variedad de modismos y estilos.
  - La elección del registro es eficaz.

## Prueba escrita 2: Redacción

### A: Conocimiento y comprensión de las obras

- *¿Hasta qué punto conoce el estudiante las obras estudiadas?*
- *¿Qué grado de comprensión de las obras estudiadas muestra el estudiante en relación con la pregunta elegida?*
- *¿Son detalladas o apropiadas las referencias a las obras estudiadas?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **Escaso conocimiento de las obras.**
- Escaso conocimiento o familiaridad con las obras de la Parte 3 (y de la Parte 2) utilizadas para responder a la pregunta.
- 2** **Cierto conocimiento de las obras.**
- Cierta familiaridad con las obras de la Parte 3 (y de la Parte 2) utilizadas para responder a la pregunta.
  - Comprensión superficial de las obras utilizadas.
- 3** **Comprensión satisfactoria de las obras.**
- Comprensión satisfactoria de las obras de la Parte 3 (y de la Parte 2) utilizadas para responder a la pregunta.
  - Referencias pertinentes a las obras.
- 4** **Buena comprensión de las obras.**
- Buena comprensión de las obras de la Parte 3 (y de la Parte 2) utilizadas para responder a la pregunta.
  - Referencias a las obras detalladas y adecuadas.
- 5** **Excelente comprensión de las obras.**
- Comprensión perspicaz de las obras de la Parte 3 (y de la Parte 2) utilizadas para responder a la pregunta.
  - Referencias a las obras detalladas y bien escogidas.

## Prueba escrita 2: Redacción

### B: Respuesta a la pregunta

- *¿Ha entendido bien los requerimientos específicos de la pregunta?*
- *¿Hasta qué punto ha respondido bien a esos requerimientos?*
- *¿Ha sabido ilustrar bien sus afirmaciones?*
- *¿Hasta qué punto ha expresado una respuesta personal pertinente?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **Apenas se comprenden las principales implicaciones de la pregunta.**
- Las ideas son en su mayor parte no significativas o irrelevantes.
  - La redacción consiste principalmente en una paráfrasis o en la narración o repetición del contenido
- 2** **Se comprenden o se tratan, en cierta medida, los principales implicaciones de la pregunta.**
- Las ideas son a veces irrelevantes.
  - La redacción consiste, principalmente, en generalizaciones no fundamentadas.
- 3** **Se tratan de forma satisfactoria las principales implicaciones de la pregunta.**
- Las ideas son generalmente relevantes.
  - El análisis de las ideas es apropiado y está generalmente ilustrado mediante algunos ejemplos pertinentes.
- 4** **Se tratan bien las principales implicaciones de la pregunta.**
- Las ideas son relevantes e incluyen una respuesta personal cuando resulta oportuno.
  - El análisis de las ideas es, en líneas generales, detallado y está ilustrado con ejemplos pertinentes.
- 5** **Se tratan de forma excelente las principales implicaciones de la pregunta, así como a algunos de sus matices.**
- El estudiante considera cuidadosamente sus ideas y muestra, cuando resulta apropiado, cierta independencia en la forma de pensar.
  - El análisis de las ideas es detallado y está adecuadamente ilustrado con buenos ejemplos.

## Prueba escrita 2: Redacción

### C: **Apreciación de los rasgos literarios**

- *¿Hasta qué punto es consciente el estudiante de la presencia en las obras de rasgos literarios, tales como las imágenes, el tono, la estructura, el estilo y la técnica?*
- *¿Hasta qué punto aprecia los efectos de los rasgos literarios con relación a la pregunta?*
- *¿Ha sabido justificar sus afirmaciones respecto a los efectos de los rasgos literarios?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **Escasa conciencia de los rasgos literarios de las obras.**
- Los rasgos literarios del texto apenas se mencionan o consideran en relación con la pregunta.
- 2** **Cierta conciencia o apreciación de los rasgos literarios de las obras.**
- Cierta consideración de los rasgos literarios de las obras en relación con la pregunta.
  - Los rasgos literarios mencionados han sido analizados superficialmente.
- 3** **Apreciación satisfactoria de los rasgos literarios de las obras.**
- Cierta análisis de los efectos de los rasgos literarios de las obras en relación con la pregunta.
  - El análisis está ilustrado con algunos ejemplos pertinentes.
- 4** **Buena apreciación de los rasgos literarios de las obras.**
- Análisis adecuado de los efectos de los rasgos literarios de las obras en relación con la pregunta.
  - El análisis está ilustrado adecuadamente con ejemplos pertinentes
- 5** **Excelente apreciación de los rasgos literarios de las obras.**
- Análisis detallado de los efectos de los rasgos literarios de las obras en relación con la pregunta.
  - El análisis está bien ilustrado con ejemplos cuidadosamente escogidos.

## Prueba escrita 2: Redacción

### D: Presentación

- *¿Ha organizado el estudiante la redacción de forma satisfactoria?*
- *¿Ha presentado el estudiante sus ideas y sentimientos de forma eficaz?*
- *¿Hasta qué punto se han integrado en la redacción los ejemplos que sustentan esas ideas?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **Apenas se aprecia una exposición con un enfoque claro y un desarrollo.**
- Apenas se aprecia que la redacción tenga una estructura.
  - Apenas se ha intentado presentar las ideas en una secuencia lógica y ordenada.
- 2** **Se aprecia una exposición con un enfoque claro y un desarrollo.**
- Puede apreciarse que la redacción tiene una cierta estructura.
  - Se ha intentado, en cierta medida, presentar las ideas en una secuencia lógica y ordenada.
- 3** **La exposición tiene generalmente un enfoque claro y un desarrollo.**
- La redacción cuenta con una estructura adecuada.
  - Las ideas se han presentado, en líneas generales, en una secuencia lógica y ordenada.
  - Los ejemplos se han integrado, en ocasiones, de forma adecuada en la redacción.
- 4** **La exposición tiene un enfoque claro y un buen desarrollo.**
- La redacción cuenta con una estructura lógica y clara.
  - Los ejemplos se han integrado adecuadamente en la redacción.
- 5** **La exposición tiene un enfoque claro, un buen desarrollo y es persuasiva.**
- La redacción cuenta con una estructura eficaz y con una dirección clara.
  - Los ejemplos están bien integrados en la redacción

## Prueba escrita 2: Redacción

### E: Uso del lenguaje

- *¿En qué medida resulta claro y preciso el lenguaje usado por el estudiante?*
- *¿En qué medida es adecuada la elección que ha hecho del registro y del estilo para esta tarea?*  
(El registro se refiere, en este contexto, al uso adecuado de elementos tales como el vocabulario, el tono, la estructura de las frases y los modismos).

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **El lenguaje es claro o coherente en muy pocas ocasiones.**
- El lenguaje usado no es fácilmente comprensible.
  - Hay muchos errores de gramática, ortografía y construcción de las frases.
  - El vocabulario es preciso o adecuado en muy pocas ocasiones.
- 2** **El lenguaje es claro y coherente sólo en algunas ocasiones.**
- Existe un cierto grado de coherencia y claridad en el lenguaje usado.
  - Hay un cierto grado de corrección en el uso de la gramática, la ortografía y en la construcción de frases.
  - El vocabulario es, en ocasiones, adecuado para el análisis literario.
- 3** **El lenguaje es generalmente claro y coherente.**
- El lenguaje usado es claro y coherente.
  - Hay pocos errores significativos de gramática, ortografía y construcción de frases.
  - Cierta cuidado en la elección del vocabulario, los modismos y el estilo.
  - El registro es, en líneas generales, adecuado para el análisis literario.
- 4** **El lenguaje es claro, variado y preciso.**
- El lenguaje usado es claro, variado y preciso.
  - No hay errores significativos de gramática, ortografía y construcción de frases.
  - El vocabulario, los modismos y el estilo se usan de forma eficaz y adecuadamente variada.
  - La elección del registro es adecuada.
- 5** **El lenguaje es claro, variado, preciso y conciso.**
- El lenguaje usado es claro, variado, preciso y conciso.
  - No hay errores significativos de gramática, ortografía y construcción de frases.
  - Uso preciso de un amplio vocabulario y de una variedad de modismos y estilos.
  - La elección del registro es eficaz.

## Trabajo de literatura mundial

### A: Elección del aspecto y su tratamiento

*El nivel alcanzado en este criterio se determina, fundamentalmente, por la forma en que se tratan las ideas, no por la elección del aspecto.*

- *¿Ha definido bien el estudiante el aspecto escogido?*
- *¿Resulta el aspecto apropiado para el trabajo?*
- *¿Se ha explorado el aspecto adecuadamente?*
- *¿Hasta qué punto ha expresado el estudiante una respuesta personal pertinente?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **Apenas se ha intentado definir el aspecto elegido; las ideas se tratan de forma generalmente inapropiada para el trabajo.**
- El aspecto escogido no es, en líneas generales, adecuado para el trabajo.
  - El aspecto escogido presenta un enfoque poco definido.
  - Las ideas se han tratado de una forma que resulta irrelevante para el aspecto escogido **o bien**
  - el trabajo se limita fundamentalmente a parafrasear.
- 2** **Se ha intentado definir el aspecto elegido; las ideas se tratan en cierta medida de forma apropiada para el trabajo.**
- El aspecto escogido es, en cierta medida, adecuado para el trabajo.
  - El aspecto escogido presenta un enfoque definido pero es demasiado amplio.
  - Las ideas se han tratado de una forma que a veces no resulta pertinente para el aspecto escogido **o bien**
  - el trabajo consiste en parte en una paráfrasis.
- 3** **Se ha definido el aspecto y las ideas se han tratado de forma generalmente apropiada.**
- El aspecto escogido es adecuado para el trabajo.
  - El aspecto escogido presenta, en líneas generales, un enfoque específico y pertinente.
  - Las ideas se han tratado de una forma que resulta pertinente para el aspecto escogido e incluye una respuesta personal a las obras.
- 4** **Se ha definido claramente el aspecto y las ideas se han tratado de forma apropiada.**
- El aspecto escogido es adecuado para el trabajo.
  - El aspecto escogido presenta un enfoque específico y pertinente.
  - Las ideas muestran independencia en la forma de pensar y se tratan de forma pertinente al aspecto elegido.
- 5** **Se ha definido claramente el aspecto y las ideas se han tratado de forma muy apropiada.**
- El aspecto escogido es muy adecuado para el trabajo.
  - El aspecto escogido presenta un enfoque específico y pertinente.
  - Las ideas muestran independencia en la forma de pensar y se tratan de forma muy pertinente al aspecto elegido.

## Trabajo de literatura mundial

### B: Conocimiento y comprensión de las obras

- *¿Conoce bien el estudiante las obras estudiadas?*
- *¿Qué nivel de comprensión de las obras estudiadas muestra el estudiante con relación al trabajo?*
- *¿Hasta qué punto aprecia el estudiante, donde corresponde, el marco cultural relevante al trabajo?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **Escasa comprensión de las obras estudiadas.**
- El estudiante conoce pero ha comprendido poco los aspectos de las obras más relevantes para el trabajo.
  - Se han establecido algunas conexiones débiles entre las obras, donde corresponde.
  - Escasa apreciación del marco cultural relevante al trabajo, donde corresponde.
- 2** **Cierta comprensión de las obras estudiadas.**
- El estudiante conoce y muestra cierto nivel de comprensión de los aspectos de las obras más relevantes para el trabajo.
  - Se ha establecido una conexión entre las obras, donde corresponde.
  - Cierta apreciación del marco cultural relevante al trabajo, donde corresponde.
- 3** **Comprensión satisfactoria de las obras estudiadas.**
- El estudiante conoce y ha comprendido satisfactoriamente los aspectos de las obras más relevantes para el trabajo.
  - Se han establecido conexiones significativas entre las obras, donde corresponde.
  - Apreciación del marco cultural relevante al trabajo, donde corresponde.
- 4** **Buena comprensión de las obras estudiadas.**
- El estudiante conoce detalladamente y ha comprendido bien los aspectos de las obras más relevantes para el trabajo.
  - Se han establecido conexiones claras y significativas entre las obras, donde corresponde.
  - Buena apreciación del marco cultural relevante al trabajo, donde corresponde.
- 5** **Excelente comprensión de las obras estudiadas.**
- El estudiante conoce en profundidad y ha comprendido muy bien los aspectos de las obras más relevantes para el trabajo.
  - Se han establecido conexiones significativas y perspicaces entre las obras, donde corresponde.
  - Excelente apreciación del marco cultural relevante al trabajo, donde corresponde.

## Trabajo de literatura mundial

### C: Presentación

*Los niveles 3-5 corresponden sólo a estudiantes que **no han excedido** el límite de palabras prescrito.*

- *¿Ha presentado el estudiante el trabajo de forma eficaz?*
- *¿Son pertinentes y precisas las referencias realizadas por el estudiante?*
- *En los casos en que aparece, ¿es detallada y significativa la explicación del propósito del trabajo?*
- *¿Se ha mantenido el estudiante dentro del límite de palabras prescrito?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **La estructura formal o el desarrollo de las ideas no son generalmente eficaces.**
- El trabajo seleccionado apenas presenta una estructura.
  - Existen algunas referencias a las obras, pero no son, en líneas generales, pertinentes al trabajo.
  - En los casos en los que aparece, la explicación del propósito del trabajo ofrece poca información sobre sus objetivos.
- 2** **La estructura formal o el desarrollo de las ideas son, hasta cierto punto, eficaces.**
- El trabajo presenta una estructura.
  - Las referencias son, en ocasiones, pertinentes al tema.
  - En los casos en los que aparece, la explicación del propósito del trabajo incluye algo de información sobre sus objetivos.
- 3** **La estructura formal o el desarrollo de las ideas son eficaces.**
- El trabajo presenta una estructura adecuada.
  - Las referencias son, en general, pertinentes al tema.
  - En los casos en los que aparece, la explicación del propósito del trabajo es, en general, clara, e incluye cierta información.
  - El estudiante no ha excedido el límite de palabras prescrito.
- 4** **La estructura formal o el desarrollo de las ideas son muy eficaces.**
- El trabajo presenta una estructura clara y lógica.
  - Las referencias a las obras son precisas y pertinentes.
  - En los casos en los que aparece, la explicación del propósito del trabajo es clara, detallada y pertinente.
  - El estudiante no ha excedido el límite de palabras prescrito.
- 5** **La estructura formal o el desarrollo de las ideas son altamente eficaces.**
- El trabajo presenta una estructura con una dirección clara y eficaz.
  - Las referencias a las obras son precisas y muy pertinentes.
  - En los casos en los que aparece, la explicación del propósito del trabajo es clara, detallada y muy pertinente.
  - El estudiante no ha excedido el límite de palabras prescrito.

## Trabajo de literatura mundial

### D: Lenguaje

- *¿Resulta clara la expresión escrita del estudiante?*
- *¿Ha observado el estudiante las convenciones establecidas para trabajos escritos? (Las convenciones establecidas para trabajos escritos se refieren a elementos tales como la división en párrafos, la gramática, la ortografía y la utilización de citas).*
- *¿Resulta apropiado el registro elegido por el estudiante para este trabajo en particular? (Por registro se entiende, en este contexto, el uso adecuado de elementos tales como el vocabulario, el tono, la estructura de las frases y los modismos).*

#### Nivel

**0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.

**1** **Uso escaso de un lenguaje apropiado.**

- Registro generalmente inapropiado para la tarea seleccionada.
- Errores frecuentes respecto a las convenciones establecidas para trabajos escritos.

**2** **Cierto uso de un lenguaje apropiado.**

- Registro generalmente apropiado para la tarea seleccionada.
- Algunos errores respecto a las convenciones establecidas para trabajos escritos.
- Cierta coherencia o claridad de expresión.

**3** **Uso satisfactorio de un lenguaje apropiado.**

- Registro apropiado para la tarea seleccionada.
- Generalmente se han seguido las convenciones establecidas para trabajos escritos.
- Coherencia y cierta claridad en la expresión.

**4** **Buen uso de un lenguaje apropiado.**

- El registro resulta eficaz y apropiado para la tarea seleccionada.
- Se han seguido las convenciones establecidas para trabajos escritos.
- Claridad, coherencia y bastante fluidez en la expresión.

**5** **Excelente uso de un lenguaje apropiado.**

- El registro resulta muy eficaz y apropiado para la tarea seleccionada.
- Se han seguido cuidadosamente las convenciones establecidas para trabajos escritos.
- Claridad, coherencia y fluidez en el estilo.

# Evaluación interna

## Componente oral

### A: Conocimiento y comprensión de un pasaje o de una obra u obras

- *¿En qué grado conoce y comprende el estudiante el contenido del pasaje o de la obra u obras?*
- *Cuando procede, ¿ha situado el pasaje o las obras en el contexto de la obra mayor de donde se han extraído o del conjunto de obras al que pertenecen?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **Escaso conocimiento del pasaje o de la obra u obras.**
- Escaso conocimiento o comprensión del contenido del pasaje o las obras.
  - Cuando corresponde, escaso conocimiento del contexto apropiado del pasaje o de las obras.
- 2** **Cierto conocimiento del pasaje o de la obra u obras.**
- Cierta conocimiento pero comprensión superficial del contenido del pasaje o las obras.
  - Cuando corresponde, cierto conocimiento del contexto apropiado del pasaje o de las obras.
- 3** **Conocimiento satisfactorio del pasaje o de la obra u obras.**
- Conocimiento y comprensión satisfactorios del contenido del pasaje o las obras.
  - Cuando corresponde, conocimiento adecuado del contexto apropiado del pasaje o de las obras.
- 4** **Buen conocimiento del pasaje o de la obra u obras.**
- Conocimiento y comprensión buenos del contenido del pasaje o las obras.
  - Cuando corresponde, buen conocimiento del contexto apropiado del pasaje o de las obras.
- 5** **Excelente conocimiento del pasaje o de la obra u obras.**
- Conocimiento y comprensión exhaustivos del contenido del pasaje o las obras.
  - Cuando corresponde, conocimiento preciso del contexto apropiado del pasaje o de las obras.

## Componente oral

### B: Interpretación y respuesta personal

- *¿Es válida la interpretación que el estudiante hace del pasaje o de la obra u obras?*
- *¿Ha identificado y analizado los efectos de rasgos literarios tales como las imágenes, el tono, la estructura, el estilo y la técnica, en el pasaje o en la obra u obras?*
- *¿Hasta qué punto el estudiante da muestras de originalidad y del uso de un pensamiento crítico en su respuesta?*
- *¿Son precisas y pertinentes las referencias al pasaje o las obras?*

#### Nivel

**0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.

#### **1-2 Poca interpretación del pasaje o de la obra u obras.**

- Poca interpretación de las ideas y los sentimientos expresados en el pasaje o las obras.
- Escasa o ninguna apreciación de los rasgos literarios del pasaje o las obras.
- La respuesta consiste, en su mayor parte, en una narración o una repetición del contenido.

#### **3-4 Cierta interpretación del pasaje o de la obra u obras.**

- Cierta interpretación de las ideas y los sentimientos expresados en el pasaje o las obras.
- Cierta apreciación de los rasgos literarios del pasaje o las obras.
- La respuesta está sustentada por algunas referencias al pasaje o a las obras.

#### **5-6 Interpretación satisfactoria del pasaje o de la obra u obras.**

- Interpretación satisfactoria de las ideas y los sentimientos expresados en el pasaje o las obras incluyendo, en ocasiones, observaciones personales válidas, cuando corresponde.
- Apreciación satisfactoria pero poco análisis de los efectos de los rasgos literarios del pasaje o las obras.
- La respuesta está sustentada por algunas referencias generalmente pertinentes al pasaje o a las obras.

#### **7-8 Buen nivel de interpretación del pasaje o de la obra u obras.**

- Una interpretación generalmente válida de las ideas y los sentimientos expresados en el pasaje o las obras, incluyendo un cierto grado de respuesta personal, cuando corresponde.
- Clara apreciación y cierto análisis de los efectos de los rasgos literarios del pasaje o las obras.
- La respuesta está sustentada por referencias pertinentes al pasaje o a las obras.

**9-10**

**Excelente interpretación del pasaje o de la obra u obras.**

- Una interpretación válida y detallada de las ideas y los sentimientos expresados en el pasaje o las obras, incluyendo una respuesta personal crítica madura, cuando corresponde.
- Clara apreciación y análisis de los efectos de los rasgos literarios del pasaje o las obras.
- La respuesta está bien sustentada por referencias precisas y pertinentes al pasaje o a las obras.

## Componente oral

### C: Presentación

- *¿Presenta una estructura la respuesta del estudiante?*
- *¿Es eficaz y convincente la presentación?*
- *¿Ha integrado el estudiante de manera apropiada las referencias a los textos que apoyan su respuesta?*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1-2** **Apenas se aprecia una respuesta que tenga un enfoque claro y un desarrollo.**
- Apenas se aprecia que la respuesta presente una estructura.
  - Apenas se intenta presentar una respuesta coherente y con un enfoque claro.
  - La respuesta ha sido sustentada por pocas referencias a las obras o el pasaje.
- 3-4** **La respuesta tiene, en cierta medida, un enfoque claro y un desarrollo.**
- La respuesta tiene una cierta estructura.
  - Se ha intentado, en cierta medida, presentar la respuesta de forma coherente, aunque no siempre tiene un enfoque claro.
  - Las referencias a las obras o al pasaje que sustentan la respuesta, en los casos en que se han utilizado, no están adecuadamente integradas.
- 5-6** **La respuesta tiene generalmente un enfoque claro y un desarrollo.**
- La respuesta presenta una estructura satisfactoria.
  - La respuesta tiene, en general, un enfoque claro y ha sido presentada de forma coherente y eficaz.
  - Cuando se han utilizado referencias a las obras o al pasaje para sustentar la respuesta, en ocasiones se han integrado adecuadamente.
- 7-8** **La respuesta tiene un enfoque claro y un desarrollo.**
- La respuesta presenta una estructura lógica y clara.
  - La respuesta tiene un enfoque claro y ha sido presentada de forma coherente, eficaz y convincente.
  - Las referencias a las obras o al pasaje que sustentan la respuesta, en los casos que se han utilizado, se han integrado adecuadamente.
- 9-10** **La respuesta tiene un enfoque muy claro, está muy bien desarrollada y es persuasiva.**
- La respuesta presenta una estructura eficaz y una dirección clara.
  - La respuesta presenta un enfoque claro, coherente y ha sido presentada de forma muy eficaz y persuasiva.
  - Las referencias a las obras o al pasaje que sustentan la respuesta, en los casos que se han utilizado, están bien integradas.

## Componente oral

### D: Uso del lenguaje

- *¿En qué medida resulta claro y preciso el lenguaje usado por el estudiante?*
- *¿En qué medida es adecuada la elección que el estudiante ha hecho del registro y del estilo para la ocasión? (El registro se refiere, en este contexto, al uso adecuado que el estudiante muestra respecto a elementos tales como el vocabulario, el tono, la estructura de las frases y los modismos). Los términos literarios se entienden en su sentido más amplio, por ejemplo, novela, obra, poema, personaje, narrador.*

#### Nivel

- 0** El estudiante no ha alcanzado el nivel 1.
- 1** **El lenguaje es claro o coherente en muy pocas ocasiones.**
- El discurso no resulta fácilmente comprensible.
  - Se cometen muchos errores de gramática y expresión.
  - El vocabulario es preciso o adecuado en raras ocasiones.
- 2** **El lenguaje es claro y coherente en algunas ocasiones.**
- Existe un cierto grado de coherencia y claridad en el discurso.
  - Hay un cierto grado de corrección en el uso de la gramática y la expresión.
  - El vocabulario es, en ocasiones, adecuado para la discusión literaria.
- 3** **El lenguaje es generalmente claro y coherente.**
- El discurso es claro y apropiado para la ocasión.
  - Se cometen pocos errores significativos de gramática y expresión.
  - Se ha intentado usar un registro adecuado para la actividad oral.
- 4** **El lenguaje es claro, variado y preciso.**
- El discurso es claro, variado y preciso, adecuado para la ocasión.
  - No se han cometido errores significativos de gramática y expresión.
  - El uso del registro y el estilo resultan apropiados para la actividad oral.
  - Algunos términos literarios se han usado adecuadamente.
- 5** **El lenguaje es claro, variado, preciso y conciso.**
- El discurso es claro, variado, preciso y conciso y adecuado para la ocasión.
  - No se han cometido errores significativos de gramática y expresión.
  - El uso del registro y el estilo resulta eficaz.
  - Uso preciso de un vocabulario amplio y de estructuras gramaticales variadas.
  - Los términos literarios se han usado adecuadamente.